



**HT-SILVERTHRONE 2200
HT-SILVERTHRONE 2300**

CHAINSAW

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH	3
ENGLISH	12
POLSKI	20
ČESKY	29
FRANÇAIS	37
ITALIANO	46
ESPAÑOL	55

PRODUKTNAMEN	KETTENSÄGE
PRODUCT NAME	CHAINSAW
NAZWA PRODUKTU	PIŁA ŁAŃCUCHOWA
NÁZEV VÝROBKU	ŘETĚZOVÁ PILA
NOM DU PRODUIT	TRONÇONNEUSE
NOME DEL PRODOTTO	SEGA A CATENA
NOMBRE DEL PRODUCTO	MOTOSIERRA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	HT-SILVERTHRONE 2200 HT-SILVERTHRONE 2300
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	KETTENSÄGE	
Modell	HT-SILVERTHRONE 2200	HT-SILVERTHRONE 2300
Nennleistung [W]	2200	2300
Abmessungen [mm]	840x245x280	890x250x285
Gewicht [kg]	7	7,3
Motortyp	2-Takt	
Hubraum [cm³]	54	61,5
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [ml]	550	
Fassungsvermögen des Öltanks [ml]	260	
Leerlaufdrehzahl [U/min]	3000	
Kraftstoffmischungsverhältnis	40:1	
Maximale Schnitttiefe [mm]	425	456
Maximale Schnittgeschwindigkeit [U/min]	10000	
Maximale Motordrehzahl [U/min]	12500	
Kettengeschwindigkeit [m/s]	max 24,1	
L _{wa} [dB]	116	
Sägekettentyp	21 VB	
Kettenskala ["]	8,025mm ≈0,315 (Halbmeißel)	7,905mm ≈0,311 (Halbmeißel)
Schwingungsintensität [m/s²]	8,0 k=1,5	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde ordnungsgemäß nach den technischen Vorgaben, unter Verwendung aktueller Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung eines hohen Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind

aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Gehörschutz benutzen.
	Augenschutz benutzen.
	Handschutz benutzen.
	Kopf- und Gesichtsschutz benutzen.
	Fußschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor starkem Lärm!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	ACHTUNG! Warnung vor giftigen Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	HINWEIS: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen in der Nähe ein.
	Achtung! Scharfe Elemente. Gefahr von Schnittverletzungen.
	Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KETTENSÄGE.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend,

- beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- i) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- j) Verpackungslemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- l) Reinigen Sie vor Arbeitsbeginn den Bereich von Gegenständen, die die Maschine beschädigen oder geschleudert werden und den Operateur oder umstehende Personen verletzen könnten.
- m) Es ist ratsam, bei guter Sicht mit natürlichem oder künstlichem Licht zu arbeiten.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

- #### 2.2 PERSÖNLICHE SICHERHEIT
- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitschutzanforderungen kennen.
- c) Die Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringt das Verletzungsrisiko.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.

- g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- j) Halten Sie das Gerät mit beiden Händen!
- k) Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen wie starkem Wind, Regen, Sturm oder Nebel.
- l) Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es unmöglich ist, eine stabile Position einzunehmen, z. B. auf einer rutschigen Oberfläche.
- m) Um eine Ermüdung des Operateurs zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät zyklisch: 10 Minuten Arbeit -> 10-20 Minuten Ruhe.
- n) Nutzen Sie das Gerät nicht, während Sie auf einem Baum, einer Leiter usw. sitzen.
- o) Schneiden Sie kein Holz über Schulterhöhe.
- p) Halten Sie das geschnittenes Holz nicht mit dem Bein oder von Dritten halten.
- q) Beim Schneiden von Ästen unter Spannung ist besondere Vorsicht geboten. Er kann zurückschlagen und dazu führen, dass der Operateur getroffen wird oder das Gleichgewicht verliert, was wiederum zu einem Unfall führen kann.
- r) Die Griffe der Maschine müssen sauber, trocken und frei von Fett und Öl sein.
- s) **VORSICHT!** Verbrennungsgefahr. Der Motor und der Auspuff erwärmen sich während des Betriebs und sind kurz nach der Arbeit noch heiß.
- t) Während des Betriebs erzeugt das Gerät ein elektromagnetisches Feld, das zu Fehlfunktionen von medizinischen Implantaten, z. B. Herzschrittmachern usw. führen kann.
- u) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.
- v) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!
- #### 2.3 SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS
- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

- e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- f) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- j) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- l) Bearbeiten Sie nie zwei Elemente gleichzeitig.
- m) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- n) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzudringen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- p) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
- q) Das Austreten von Serviceölen aus dem Gerät sollte den entsprechenden Stellen gemeldet werden bzw. halten Sie sich an die hierfür geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
- r) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Explosionsgefahr des Verbrennungsmotors
- s) In den Motorabgasen befindet sich giftiges Kohlenmonoxid. Ein Aufenthalt in einer Kohlenmonoxid-Umgebung kann zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.
- t) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Maschine!
- u) Benzin ist leicht brennbar und explosiv. Vor dem Auftanken sollte der Motor abgestellt werden und abkühlen.
- v) Achtung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- w) Achten Sie beim Mischen von Benzin und Motoröl auf die richtigen Verhältnisse.
- x) Ziehen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel fest an und entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Tankpunkt, bevor Sie den Motor starten.
- y) Achten Sie auf den richtigen Kettenölstand.
- z) **HINWEIS!** Achten Sie darauf, dass die Säge zurückspringen kann. Dies kann passieren, wenn die Führungsspitze einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich schließt und die Sägekette im Holz stecken bleibt.
- aa) Das Gerät kann beim Schneiden mit der Führungsspitze plötzlich abspringen. Arbeiten Sie so, dass es zu keinen Verletzungen kommt.
- bb) Ein Rückstoß ist die Bewegung der Führung nach oben und / oder hinten und hängt mit dem unkontrollierten Verhalten der Maschine zusammen. Um dies zu vermeiden:
- Schnieden Sie nicht mit der Führungsspitze,
 - Beginnen Sie immer mit dem Schneiden, wenn die Maschine eingeschaltet ist,
 - Stellen Sie sicher, dass die Kette richtig gespannt ist,
 - Schnieden Sie nie mehr als einen Stamm auf einmal, achten Sie darauf, beim Schneiden nicht die anderen Zweige zu berühren.
 - cc) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Klingen sofort.
 - dd) Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen in der Nähe befinden.
 - ee) Berühren Sie bei laufendem Gerät nicht den Boden.
 - ff) Das Gerät dient nur zum: Schneiden von Holz. Das Schneiden von Beton, Ziegeln, Kunststoff oder anderen Materialien außer Holz ist verboten.
 - gg) Halten Sie bei Verwendung des Geräts keine anderen Teile der Maschine als die Griffe fest.
 - hh) Wenn die Klinge mit einem harten Gegenstand, z. B. einem Draht, in Berührung kommt, stoppen Sie den Motor sofort und prüfen Sie, ob die Klinge oder ein anderer Teil nicht beschädigt ist.
 - ii) Berühren Sie niemals die Kerze oder die Kabel der Kerze, während der Motor läuft, da dies die Gefahr eines Stromschlags birgt.

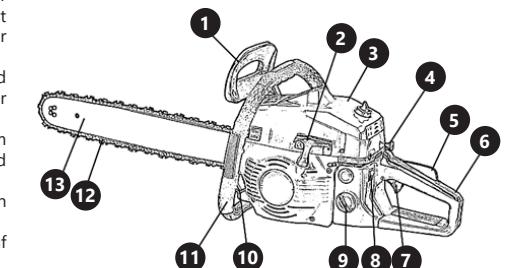
ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zum Schneiden von Holz.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1 GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Vordere Abdeckung
2. Anlassergriff
3. Luftfilterabdeckung
4. Manueller Saughebel
5. Drosselauslösersperre
6. Hinterer Griff
7. Drosselauslöser
8. ON/OFF-Schalter
9. Kraftstofftank
10. Öltank
11. Vorderer Griff
12. Kette
13. Führungsschiene

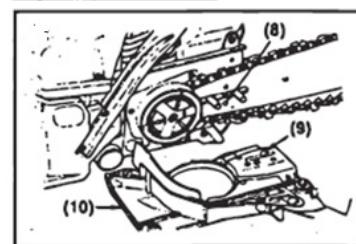
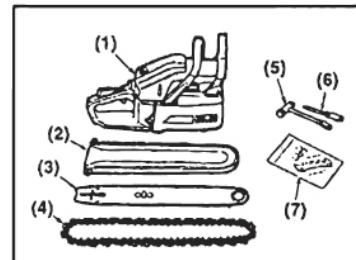
3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort. Lassen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum laufen! Blockieren Sie die Lufteinlässe nicht. Die dem Schalldämpfer zugewandte Seite muss von brennbaren Teilen geräumt werden. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass sich keine Dritten in der Nähe befinden. Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen, sauberen, trockenen und feuerfesten Oberfläche, um einen sicheren Betrieb des Bedieners zu gewährleisten.

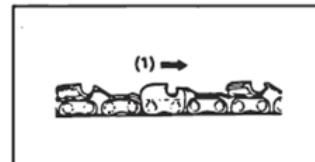
3.2.2. AUFBAU DES GERÄTES

Das Gerät muss vor der Verwendung zusammengebaut werden. Legen Sie die Kette auf die Führungsschiene und platzieren Sie dann das Ganze gemäß den nachstehenden Anweisungen in der Antriebseinheit.
ACHTUNG! Die Kette des Geräts hat sehr scharfe Elemente, daher sollten bei der Montage dicke Schutzhandschuhe verwendet werden.



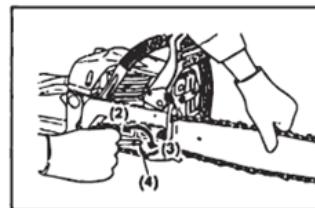
- (1) Antriebseinheit
- (2) Führungsabdeckung
- (3) Führungsschiene
- (4) Kette
- (5) Schraubenschlüssel für Zündkerzen, Spanner und Führungsmuttern
- (6) Schraubendreher für die Vergasereinstellung
- (7) Nadel und Befestigungsschrauben

1. Ziehen Sie die Kettenbremse zum vorderen Griff, um zu überprüfen, ob sie nicht eingerastet ist.
2. Lösen Sie die Muttern und entfernen Sie die Führungsabdeckung.
3. Installieren Sie die mitgelieferten Nadeln in der Antriebseinheit.
4. Ziehen Sie die Kette auf das Kettenblatt in der Antriebseinheit.
Achtung! Stellen Sie sicher, dass die Kette in der richtigen Richtung montiert ist.



(1) Richtung der Kettenmontage

5. Wenn Sie die Kette in die Führungsschiene einbauen, müssen Sie gleichzeitig die Führungsschiene in die Antriebseinheit einbauen.
6. Stellen Sie die Position der Kettenspannmutter an der Abdeckung auf die untere Öffnung der Führungsschiene ein.
7. Bringen Sie die Abdeckung an der Antriebseinheit an und ziehen Sie die Muttern fest.
8. Wenn Sie die Führungsschiene leicht anheben, ziehen Sie die Spannschraube an, bis die Kette richtig gespannt ist.



- (2) Richtung zum Lösen der Abdeckmuttern
- (3) Richtung zum Anziehen der Abdeckmuttern
- (4) Spannschraube

ACHTUNG! Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie gleichmäßig gespannt ist und gleichzeitig die Möglichkeit besteht, sie von Hand um die Führungsschiene zu führen. Eine zu straffe Kette kann reißen und / oder die Säge beschädigen. Eine zu schwach gespannte Kette kann von der Führungsschiene springen, beschädigt werden und die Führungsschiene beschädigen. Die Kettenspannung sollte vor jedem Gebrauch und während des Betriebs überprüft werden, da in beiden Fällen der Bediener ernsthaft verletzt werden kann.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. KRAFTSTOFF UND KETTENÖL

- 1) KRAFTSTOFF UND ÖL - Mischen und Tanken
 - Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Verwenden Sie eine geeignete Mischung aus Benzin und Öl im Verhältnis 40: 1 (Benzin: Öl).
 - Die Messung der exakten Benzin- und Ölmenge ist für das einwandfreie Funktionieren des Gerätes unerlässlich,
 - Denken Sie daran, den Raum, in dem der Treibstoff verwendet wird, gut zu lüften und das Gerät in einem Abstand von min. 3 m von der Betankungsstelle entfernt in Betrieb zu nehmen,
 - Verwenden Sie kein Altot,
 - Verwenden Sie Benzin guter Qualität, die niedrigste empfohlene Oktanzahl beträgt 90 (die Verwendung eines anderen Kraftstoffs kann zu schweren Motorschäden führen).

- Benzin und Öl sollten in einem sauberen, für diesen Zweck vorgesehenen Behälter gemischt werden, Tanken Sie niemals bei laufendem Motor,
- Wenn Sie mit dem Tanken beginnen, schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um jeglichen Überdruck zu beseitigen,
- Reinigen Sie nach dem Auftanken den Tankdeckel und ziehen Sie den Tankdeckel vorsichtig und gründlich fest.
- Führen Sie vor Arbeitsbeginn eine Überprüfung auf Kraftstofflecks durch.

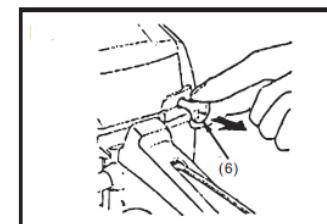
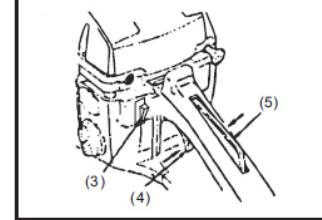
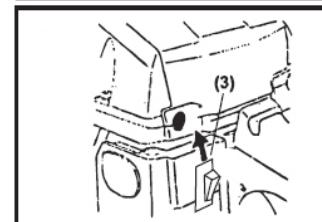
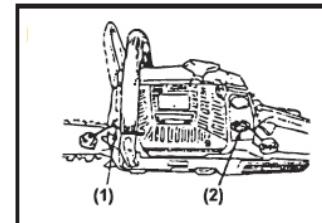
2) KETTENÖL

HINWEIS: Prüfen Sie vor jedem Einsatz den Kettenölstand, da die Kette ständig geschmiert werden muss. Verwenden Sie für Kettenräder vorgesehenes Öl. Es muss biologisch abbaubar sein, mit Inhaltsstoffen, die den Reibungsverschleiß verringern und Harzrückstände reduzieren.

Um das Kettenöl einzugeben:

1. Legen Sie die Säge auf die Seite.
2. Schrauben Sie den Öltankdeckel ab.
3. Füllen Sie den Öltank, wobei darauf zu achten ist, dass der Tank nicht überfüllt wird und keine Fremdkörper in den Tank gelangen können.
4. Schrauben Sie den Öltankdeckel gründlich fest.
5. Wischen Sie verschüttetes Öl trocken.

3.3.2. EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS



- (1) Kettenölstutzen
- (2) Tankstutzen
- (3) ON/OFF-Schalter
- (4) Drosselauslöser
- (5) Drosselauslösersperre
- (6) Manueller Saughebel

1. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank und der Kettenöltank voll sind.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste in die Position „I“.
3. Drücken Sie den Drosselauslöser und die Drosselauslösersperre, lassen Sie dann den Drosselauslöser und die Sperre los.
4. Ziehen Sie den manuellen Saughebel in die geschlossene Position.
Achtung! Lassen Sie beim Neustart bei warmem Motor den Drehknopf in der geöffneten Position.
5. Halten Sie die Säge am hinteren und vorderen Griff und ziehen Sie kräftig am Anlasserseil.

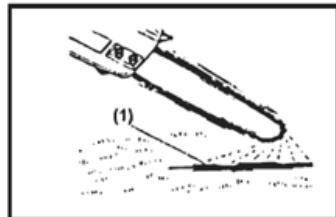


Hinweis: Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Säge sicher, dass die Säge über einen freien Arbeitsbereich verfügt, dass die Antriebseinheit stabil auf dem Boden steht und dass Kette und Führungsschiene den Boden nicht berühren.

6. Drücken Sie den manuellen Saughebel.
7. Ziehen Sie erneut am Anlasserseil. Wiederholen Sie den Vorgang etwa fünf Mal, bis der Motor startet.
Achtung! Berühren Sie die Kette während der Inbetriebnahme und des Betriebs nicht!
8. Lassen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn eine Weile laufen, um den Motor warmlaufen zu lassen.
Achtung! Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen. Die rechte Hand hält den hinteren Griff, die linke Hand hält den vorderen Griff.
9. Um den Motor abzuschalten, lassen Sie den Drosselauslöser los, lassen Sie den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen und stellen Sie dann den ON/OFF-Schalter auf „O“.

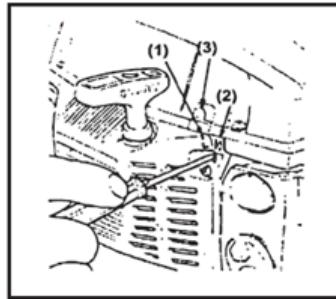
3.3.3. KONTROLLE DER KETTENÖLVERSORGUNG

Nach dem Anlassen des Motors den Drosselauslöser drücken. Starten Sie die Kette zunächst mit halber Leistung, um zu prüfen, ob das Öl gleichmäßig verteilt ist.



ACHTUNG! Beim Tanken muss gleichzeitig der Kettenöltank nachgefüllt werden.

3.3.4. VERGASEREINSTELLUNG



- (1) Nadel L
- (2) Nadel H
- (3) Einstellschraube für Leerlaufdrehzahl

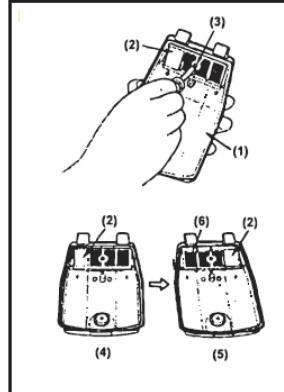
Der Vergaser erfordert vor dem ersten Gebrauch keine Feinabstimmung, da er werkseitig eingestellt wurde. Aufgrund von Änderungen der Betriebsbedingungen kann jedoch zu einem späteren Zeitpunkt eine Feinabstimmung erforderlich sein. Dann sollten Sie Folgendes tun:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät über einen sauberen Luftfilter verfügt und dass der verwendete Brennstoff geeignet ist.
2. Stellen Sie den Motor ab und schrauben Sie die L- und H-Nadeln bis zum Anschlag ein (nicht mit Gewalt). Dann vorsichtig abschrauben:
 - 3. Nadel H: 1 3/8 Umdrehung
 - 4. Nadel L: 1 1/4 Umdrehung
5. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn warmlaufen.
6. Drehen Sie die Nadel L langsam im Uhrzeigersinn, um die Position zu finden, an der die Leerlaufdrehzahl maximal sein wird, und drehen Sie dann die Nadel 1/4 gegen den Uhrzeigersinn.
7. Drehen Sie die Leerlaufeinstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Kette nicht mehr dreht. Wenn die Drehung zu gering ist, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.
8. Führen Sie einen Testschliff durch und stellen Sie dann die Nadel H auf die beste Schnittleistung und nicht auf die maximale Geschwindigkeit ein.

3.3.5. VERGASER-FROSTSCHUTZMECHANISMUS

Wird die Kette bei 0-5°C betrieben, kann es bei hoher Luftfeuchtigkeit zur Eisbildung im Vergaser kommen. Dies kann zu einer Verringerung der Motorleistung führen oder sich negativ auf den reibunglosen Betrieb des Geräts auswirken. Wenn Bedingungen vorhanden sind, die die Bildung von Eis begünstigen, stellen Sie den Frostschutzmodus vor dem Einsatz ein.

Moduswechsel:



- (1) Luftfilterabdeckung
- (2) Vereisungsschutzplatte
- (3) Schraube
- (4) Normaler Betriebsmodus
- (5) Frostschutzmodus
- (6) Bildschirm

HINWEIS: Der Wechsel des Modus muss bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.

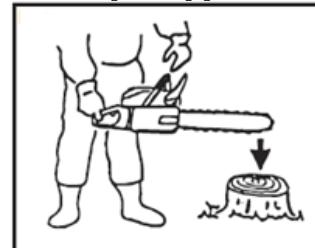
1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
 2. Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie den Schirm von der Rückseite der Luftfilterabdeckung.
 3. Drehen Sie den Schirm und bringen Sie ihn wieder an, so dass sich die Vereisungsschutzplatte auf der rechten Seite befindet.
 4. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- ACHTUNG!** Wenn Sie den Frostschutzmodus verwenden, überprüfen Sie den Schirm häufig und halten Sie ihn sauber. Die Verwendung des Frostschutzmodus unter Bedingungen, die dies nicht erfordern, kann dazu führen, dass der Motor falsch startet oder mit unerwünschter Geschwindigkeit arbeitet. Kehren Sie daher, sobald die Lufttemperatur ansteigt, zum normalen Betriebsmodus zurück.

3.3.6. KETTENBREMSE

Das Gerät ist mit einer automatischen Kettenbremse ausgestattet, die während des Betriebs beim Rückschlag aktiviert wird. Lösen Sie die Bremse, indem Sie sie manuell zum vorderen Griff ziehen, bis sie „klickt“.

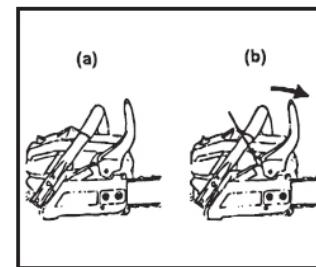
Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die Bremse einwandfrei funktioniert:

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Während Sie die Säge waagerecht halten, lassen Sie den vorderen Griff los und schlagen Sie mit der Spitze der Führungsschiene gegen einen Stamm / ein Holzstück.



19.11.2020

3. Die Bremse funktioniert ordnungsgemäß, wenn sie im Moment des Aufpralls nach vorne „gesprungen“ ist.



ACHTUNG! Die Bremse soll den Bediener vor Rückschlägen schützen und ist nicht dafür ausgelegt, das Gerät während des Normalbetriebs anzuhalten.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

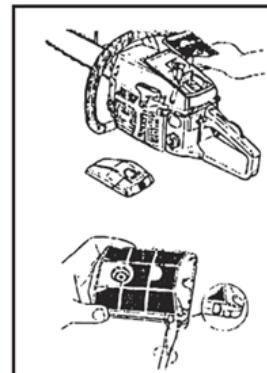
3.4.1. ALLGEMEINE HINWEISE

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- e) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- f) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- g) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspatel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- h) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

3.4.2. WARTUNG VON EINZELKOMPONENTEN

1) LUFTFILTER

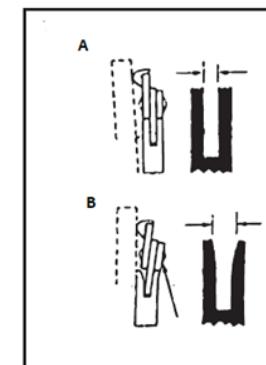
- Der Staub aus dem Luftfilter kann mit Druckluft entfernt werden.



19.11.2020

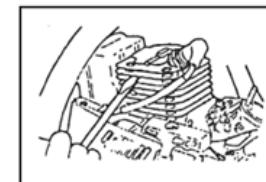
FÜHRUNGSSCHIENE

Reinigen Sie die Führungsschiene bei jeder Demontage gründlich von Staub, insbesondere dort, wo sich die Kette befindet. Sie sollten auch regelmäßig überprüfen, ob die Führungsschiene die richtige Form hat. Sie muss an allen Stellen einen rechteckigen Querschnitt aufweisen. Wenn die Seiten der Schiene gebogen sind, muss die Führungsschiene ersetzt werden.



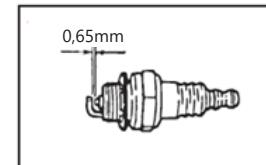
- A. Korrekt Querschnitt der Führungsschiene
- B. Falscher Querschnitt der Führungsschiene

3) ZYLINDER



Staub und Staubansammlungen zwischen den Zylinderrippen können zu einer Überhitzung des Motors führen. Reinigen Sie diesen Raum dementsprechend regelmäßig. Um Zugang zum Zylinder zu erhalten, entfernen Sie den Luftfilter und den Zylinderdeckel. Bei der Montage des Zylinderdeckels ist darauf zu achten, dass alle Kabel korrekt ausgerichtet sind.

4) ZÜNDKERZE

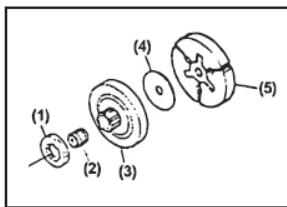


- Eine Zündkerze sollte nach etwa einem Monat Betrieb oder früher ausgetauscht werden,
- Wenn die Kerze verschmutzt ist, reinigen Sie sie,
- Der Abstand zwischen den Elektroden sollte überprüft werden (er sollte 0,5 mm betragen),
- Verschmutzte oder verschlossene Zündkerzen können Startschwierigkeiten, geschwächte Motorleistung oder Fehlfunktionen des Geräts im Leerlauf verursachen,

- Um die Zündkerzen in gutem Zustand zu halten, müssen Sie sicherstellen, dass: der Vergaser richtig eingestellt ist , dass das richtige Kraftstoffgemisch verwendet und der Luftfilter regelmäßig gereinigt wird.

5) KETTENBLATT

Der Zustand des Kettenblatts sollte regelmäßig überprüft werden. Wenn Risse oder Schäden auftreten, ersetzen Sie es. Legen Sie keine neue Kette auf ein abgenutztes Kettenblatt oder eine abgenutzte Kette auf ein neues Kettenblatt, da dies zu übermäßigem Verschleiß oder sogar zu Schäden am Gerät führt.



6) KRAFTSTOFFFILTER

Der Filter sollte zerlegt und mit Benzin gewaschen werden, gegebenenfalls sollte der Filter ausgetauscht werden.

7) ÖLFILTER

Der Filter sollte zerlegt und mit Benzin gewaschen werden, gegebenenfalls sollte der Filter ausgetauscht werden.

8) STOBDÄMPFER VORNE UND HINTEN

Wenn Sie zu starke Vibrationen spüren, überprüfen Sie die Beläge. Wenn Risse und Verschleiß bemerkbar sind, müssen die Stoßdämpfer ausgetauscht werden.

9) KETTE

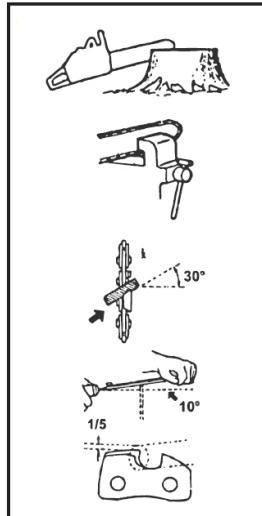
Um einen reibungslosen Betrieb und Sicherheit zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die Kette immer scharf ist.

Die Kette sollte geschärft werden, wenn:

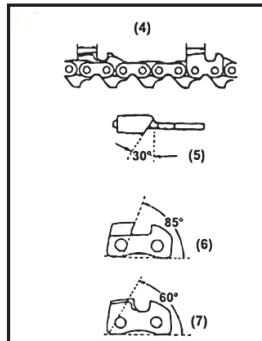
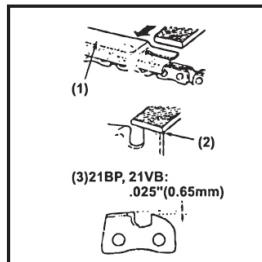
- das Sägemehl puderartig ist,
- die Notwendigkeit, das Holz mit Gewalt zu schneiden, steigt,
- der Schnitt nicht gerade verläuft,
- die Vibratoren zunehmen,
- der Kraftstoffverbrauch steigt.

Schärfen der Kette:

Größe der Feile - 3/16 , (4,76 mm)



- Sichern Sie die Säge in einem Schraubstock oder lehnen Sie sie schräg gegen den Baumstamm (Führungsspitze nach oben).
- Legen Sie die Feile auf das Kettenglied und drücken Sie sie gegen die Klinge.
- Feilen Sie das Blatt in einem geeigneten Winkel, wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt.
Achtung! Die im falschen Winkel geschärften Glieder haben einen schlechten Einfluss auf die Funktion des Gerätes.



- Überprüfen Sie nach dem Schärfen aller Glieder, ob Tiefe, Länge und Schärfwinkel korrekt sind (wie in den nebenstehenden Abbildungen dargestellt).
- Feilen Sie anschließend die Begrenzer auf die festgelegte Höhe mit einem speziellen Messgerät gemäß den nebenstehenden Zeichnungen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	CHAINSAW	
Model	HT-SILVERTHRONE 2200	HT-SILVERTHRONE 2300
Rated power [W]	2200	2300
Dimensions [mm]	840x245x280	890x250x285
Weight [kg]	7	7,3
Engine type	2-stroke	
Cubic capacity [cm³]	54	61,5
Fuel tank capacity [ml]	550	
Oil tank capacity [ml]	260	
Idle speed [rpm]	3000	
Fuel mixture ratio	40:1	
Maximum cutting depth [mm]	425	456
Maximum cutting speed [rpm]	10000	
Maximum engine speed [rpm]	12500	
Chain speed [m/s]	max 24,1	
L _{WA} [dB]	116	
Chain type	21 VB	
Chain graduation ["]	8,025mm ≈0,315 (semi-chisel)	7,905mm ≈0,311 (semi-chisel)
Vibration intensity [m/s²]	8,0 k=1,5	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear head and face protection.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Loud noise warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	CAUTION: Observe a safe distance from nearby bystanders.
	CAUTION! Sharp elements. Limb cut hazard.
	Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to CHAINSAW.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.

- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- Before starting work, clean the area of any objects that may damage the device or be thrown away and injure the operator or bystanders.
- It is advisable to work in natural light or in artificial light with good visibility.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
- The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Hold the device with both hands!
- The device should not be used in bad weather, e.g. strong wind, rain, storm or fog.
- Do not use the product where it is impossible to take a stable position, e.g. on a slippery surface.
- To avoid operator fatigue, use the device in the following cycles.

19.11.2020

- q) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- r) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine.
- s) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed space.
- t) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
- u) Petrol is flammable and explosive. Before refuelling the engine should be turned off and cooled down.
- v) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- w) Remember to use the right proportions when mixing gasoline and engine oil.
- x) After refuelling, tighten the fuel filler cap securely and move at least 3 meters away from the fuel filling area before starting the engine.
- y) Monitor the chain oil level.
- z) WARNING! Watch out for the saw to kick back. This can occur when the tip of the chain guide touches an object or when the wood blocks and locks the saw chain.
- aa) The device may kick back suddenly when you are cutting with the chain guide tip. Avoid this kind of operation so as not to get injured.
- bb) A kickback is the movement of the chain guide up and/or back and it involves uncontrolled behaviour of the machine. To avoid this:
- do not cut with the tip of the chain guide
 - start cutting only after the machine is turned on
 - make sure the chain is correctly tensioned,
 - never cut more than one stem at the same time. When pruning branches be careful not to touch the other branches.
- cc) A worn or damaged blade must be replaced immediately.
- dd) Do not start the device when there are unauthorized persons nearby.
- ee) Do not touch the ground with the device on.
- ff) The device is only used for cutting wood. Never use it to cut concrete, bricks, plastic or materials other than wood.
- gg) When using the machine, do not hold other parts except the handles.
- hh) If the blade comes into contact with a hard object, such as a wire, stop the engine immediately and check that the blade or other part has not been damaged.
- ii) Never touch the spark plug or its wires when the engine is running as it may cause an electric shock.

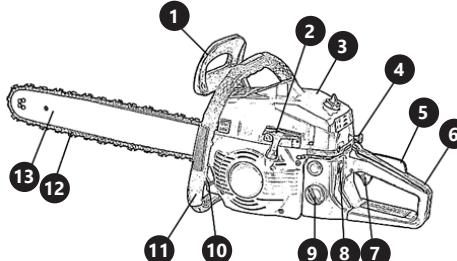
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used for cutting wood.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Front housing
2. Starter handle
3. Air filter cover
4. Manual choke (lever)
5. Throttle trigger blackage
6. Rear handle
7. Throttle trigger
8. ON / OFF switch
9. Fuel tank
10. Oil tank
11. Front handle
12. Chain
13. Guide bar

3.2. PREPARING FOR USE

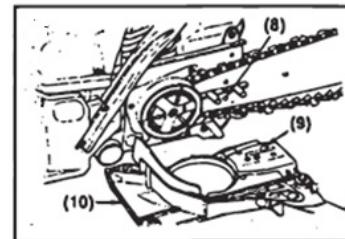
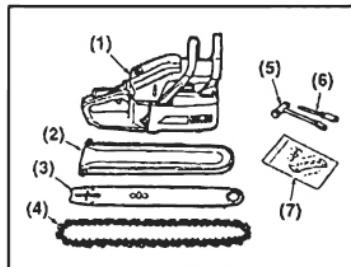
3.2.1. APPLIANCE LOCATION

Only use the equipment in a well-ventilated place. Do not operate the device in a closed room! Do not block out the air inlets. The side which the silencer is facing should be cleaned of flammable elements. Before starting the device, make sure that there are no third parties nearby. The device should be used on an even, stable, clean, dry and fire-resistant surface which will ensure safe operation.

3.2.2. ASSEMBLING THE DEVICE

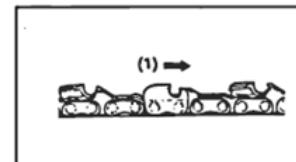
Please assemble the device before use. Put the chain on the guide bar and then place the whole in the drive unit according to the instructions below.

CAUTION: The chain has very sharp elements, so use thick protective gloves during assembly.



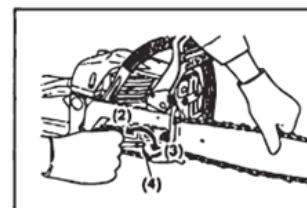
- (1) Drive unit
- (2) Guide bar housing
- (3) Guide bar
- (4) Chain
- (5) Wrench for spark plugs, a tensioner and guide bar housing nuts
- (6) Carburetor adjustment screwdriver
- (7) Pin and mounting bolts

1. Pull the chain brake towards the front handle to check if it is not turned on.
 2. Loosen the nuts and remove the guide bar housing.
 3. Install the enclosed pins in the drive unit.
 4. Shift the chain onto the sprocket wheel placed in the drive unit.
- Caution: Pay attention to the correct direction of chain assembly.



- (1) Chain assembly direction

5. When installing the chain in the guide bar, install the guide bar in the drive unit at the same time.
6. Adjust the position of the chain tensioner nut on the cover to the lower hole of the guide bar.
7. Mount the cover to the drive unit and tighten the nuts.
8. While lifting the guide bar slightly upwards, tighten the tensioner bolt until the chain tension is correct.



- (2) Loosening cover nuts direction
- (3) Tightening cover nuts direction
- (4) Tensioner bolt

CAUTION: The chain is correctly tensioned if it is evenly tightened and at the same time it is possible to stretch it manually around the guide bar. A chain that is too tight can crack and/or damage the saw. A chain that is too poorly tensioned may jump off the guide bar, be damaged and destroy the guide bar. Chain tension should be checked before each use and during operation, as both of abovementioned cases can seriously injure the operator.

3.3. DEVICE USE

3.3.1. FUEL AND CHAIN OIL

- 1) **FUEL AND OIL – mixing and refueling**
 - The device is equipped with a two-stroke engine. Use an appropriate mixture of gasoline and oil in the proportion of 40: 1 (gasoline: oil),
 - Measuring the exact amount of gasoline and oil is necessary for the proper functioning of the device,
 - Remember to have good ventilation in the space where you use fuel, and start the device at the distance of min. 3 m from the refueling point,
 - Do not use waste oil,
 - Use good quality gasoline, the lowest recommended octane number is 90 (using other fuel may seriously damage the engine),
 - Petrol and oil should be mixed in a clean container intended for this purpose,
 - Never refuel when the engine is running,
 - When starting refueling, slowly unscrew the fuel cap to remove any excess pressure,
 - After refueling, clean around the fuel filler and then carefully and thoroughly tighten the fuel filler cap,
 - Check for fuel leaks before starting work.

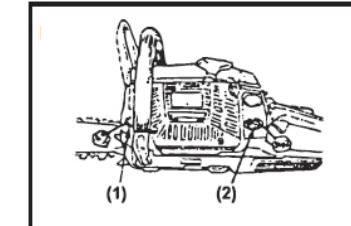
2) **CHAIN OIL**

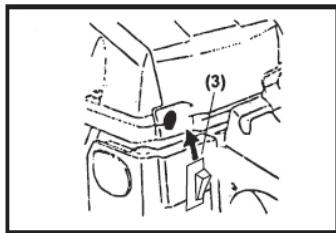
CAUTION: The chain oil level should be checked before each use as the chain requires constant lubrication. Use an oil intended for petrol saw chains. It must be a biodegradable oil with ingredients that reduce friction wear and reduce resin residue.

To pour chain oil:

1. Put the saw on its side.
2. Remove the oil tank cap.
3. Fill the tank taking care not to overfill the tank and to prevent foreign bodies from getting inside.
4. Close the tank cap tightly.
5. Wipe dry any spilled oil.

3.3.2. SWITCHING THE DEVICE ON/OFF



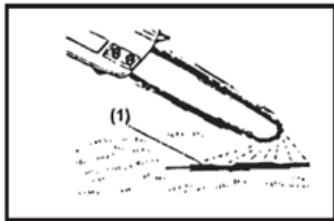


Caution: before starting, make sure that the saw has a free working space, that the drive unit lies firmly on the ground and that the chain and the guide bar do not touch the ground.

6. Push the manual choke down.
7. Pull the starter rope again. Repeat the operation about 5 times until the engine starts.
- Caution: The chain must not be touched when starting and operating the saw!
8. Before starting work, let the device run for a while to warm up the engine.
- Caution: Always hold the device with both hands. The right hand holds the rear handle, the left hand holds the front handle.
9. To turn the engine off, release the throttle trigger and allow the engine work at idle for a few minutes, then set the ON/OFF switch to the „O” position.

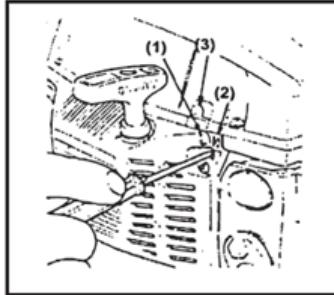
3.3.3. CHAIN OIL SUPPLY CONTROL

Push the throttle trigger after the engine starts. First, run the chain at half power to check if the oil is distributed evenly.



CAUTION: When refueling, the chain oil tank must be refilled at the same time.

3.3.4. CARBURETOR ADJUSTMENT



- (1) Needle L
- (2) Needle H
- (3) Idle adjusting screw

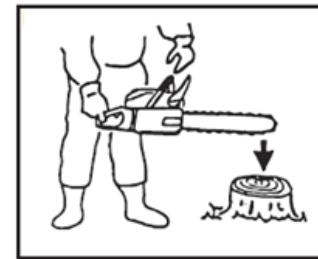
The carburetor does not require any fine tuning before first use as it has been factory fine-tuned. However, due to changes in operating conditions, it may need to be fine-tuned at a later point in time. Then you should:

1. Make sure the device is equipped with a clean air filter and that the fuel used is suitable.
2. Turn the engine off and screw the needles L and H in until they stop (do not screw them in at push). Then gently unscrew:
Needle H: 1 3/8 turns
Needle L: 1 1/4 turn

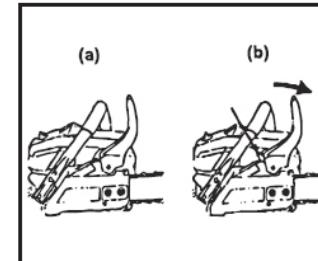


Before each use, check if the brake is working properly:

1. Stop the engine.
2. Holding the saw horizontally, release the front handle and hit a stump/piece of wood with the tip of the guide bar.



3. The brake works properly if it „jumps back” forward at the moment of the hit.



CAUTION: The brake is designed to protect the operator from kickback and is not intended to stop the device during normal operation.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

3.4.1. GENERAL NOTES

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- h) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

3.4.2. MAINTENANCE OF PARTICULAR ELEMENTS

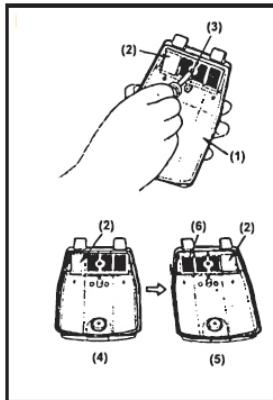
1) AIR FILTER

Dust on the air filter can be removed with compressed air.

3.3.5. CARBURETOR ANTI-FREEZING MECHANISM

Operating the chain saw at 0-5°C in high humidity conditions may cause ice formation in the carburetor. This, in turn, may result in the reduction of engine power or the negative impact on the smooth operation of the device. When conditions are favorable for ice formation, set the mode which will prevent freezing

Mode changing:



- (1) Air filter cover
- (2) Anti-icing plate
- (3) Bolt
- (4) Normal operation mode
- (5) Anti-freezing mode
- (6) The screen

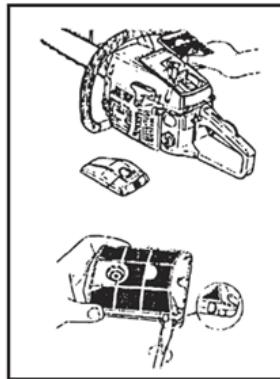
CAUTION: The mode changing must be performed with the engine turned off.

1. Remove the air filter cover.
2. Loosen the bolt and remove the screen of the back of the air filter cover.
3. Rotate and re-mount the screen so that the ice plate is on the right side.
4. Reinstall the cover.

CAUTION: When using anti-freezing mode, check the screen frequently and keep it clean. Using the anti-freezing mode in conditions that do not require it may result in the engine starting up incorrectly or running at undesirable speeds. Therefore, as soon as the air temperature rises, normal operation should be restored.

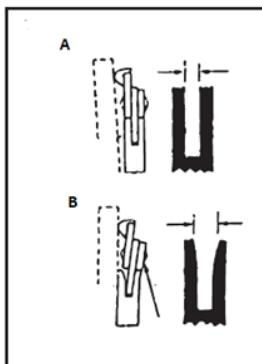
3.3.6. CHAIN BRAKE

The device is equipped with an automatic chain brake that is activated during operation when kickback occurs. The brake turns off manually by pulling it towards the front handle until it “clicks”.



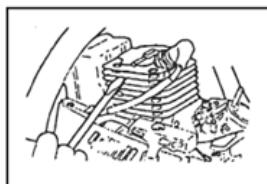
2) GUIDE BAR

Each time the guide bar is removed, it should be thoroughly cleaned of dust, especially where the chain is laid. Regularly check if the guide bar rail is of the correct shape. It must have a rectangular section at all points. If the sides of the rail are bent, the guide bar must be replaced.



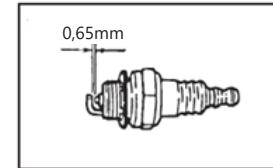
- A. Correct guide bar rail cross-section
B. Incorrect guide bar rail cross-section

3) CYLINDER



Dust and particulates accumulation between the cylinder fins can cause the engine to overheat. Periodically, you should clean this space. To access the cylinder, remove the air filter and cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure all wiring is properly positioned.

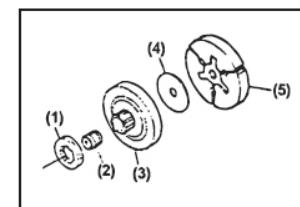
4) SPARK PLUG



- The spark plug should be replaced after about a month of operation or sooner,
- If the spark plug is dirty, clean it,
- Check the gap between the electrodes (it should be 0.5 mm),
- Dirty or worn plugs may cause difficulties with starting the device, incorrect operation of the device at idle speed or weaken engine power,
- To keep your spark plugs in a good condition, you need to ensure that: the carburetor is correctly set, the correct fuel mixture is used, and the air filter is cleaned regularly.

5) SPROCKET WHEEL

Check the condition of the sprocket wheel regularly. If there are any cracks or damages, replace it. Do not put a new chain on a worn sprocket wheel or a worn chain on a new sprocket wheel, as this will cause excessive wear to each other and even damage the device.



(1) FUEL FILTER

- The filter should be disassembled and washed with petrol, if necessary, the filter should be replaced.
- (2) OIL FILTER
- The filter should be disassembled and washed with petrol, if necessary, the filter should be replaced.

8) FRONT AND REAR SHOCK ABSORBERS

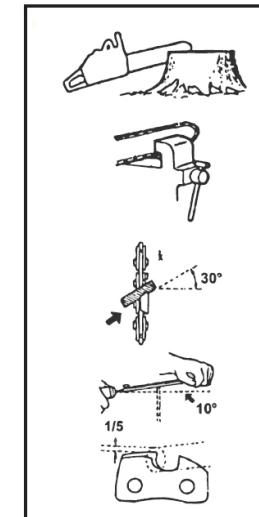
- If too much vibration is felt, check the rubbers. If cracks and wear are visible, the shock absorbers must be replaced.
- (9) CHAIN
- For the smooth operation and safety, make sure the chain is always sharp.

The chain should be sharpened when:

- sawdust becomes powder-like,
- the need to use force to cut the wood increases,
- the cut is not straight,

- vibrations increase,
- fuel consumption increases.

Chain sharpening:
File size - 3/16, ' (4.76 mm)

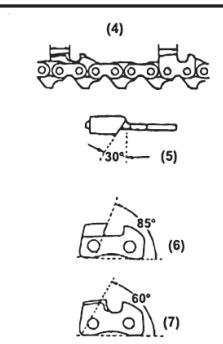
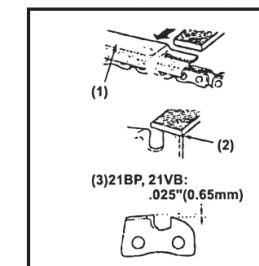


1. Mount the saw in a vice or lean it against the tree stump at an angle (the tip of the guide bar points upwards).

2. Place the file on the chain link and press it against the blade.

3. Saw the blade at right angles as shown on the illustration beside.

Caution: Links sharpened at the wrong angle have a bad impact on the performance of the device.



4. After sharpening all links, check if their depth, length and sharpening angle are correct (according to the pictures on the right).

5. Then saw the limiters up to the height determined with a special gauge, in accordance with the pictures on the right.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	PIŁA ŁAŃCUCHOWA	
Model	HT-SILVERTHRONE 2200	HT-SILVERTHRONE 2300
Moc znamionowa [W]	2200	2300
Wymiary [mm]	840x245x280	890x250x285
Ciężar [kg]	7	7,3
Rodzaj silnika	2-surowy	
Pojemność skokowa [cm ³]	54	61,5
Pojemność zbiornika paliwa [ml]	550	
Pojemność zbiornika oleju [ml]	260	
Prędkość biegu jałowego [rpm]	3000	
Proporcja mieszanki paliwowej	40:1	
Maksymalna głębokość cięcia [mm]	425	456
Maksymalna prędkość cięcia [obr/min]	10000	
Maksymalna prędkość silnika [obr/min]	12500	
Prędkość łańcucha [m/s]	max 24,1	
L _{wa} [dB]	116	
Rodzaj łańcucha	21 VB	
Podziałka łańcucha ["]	8,025mm ≈0,315 (półdłuto)	7,905mm ≈0,311 (półdłuto)
Intensywność wibracji [m/s ²]	8,0 k=1,5	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENiem DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKcję.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu,

urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę głowy i twarzy.



Stosować ochronę stóp.



UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych.



Uwaga! Ostre elementy. Niebezpieczeństwo obcięcia kończyn.



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcję oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżenях i w opisie instrukcji odnosi się do PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSU PRACY

a) Utreniwać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

19.11.2020

- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- g) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- l) Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić teren ze wszelkich przedmiotów, które mogą uszkodzić urządzenie lub być wyrzucone i poranić operatora lub osoby postronne.
- m) Wskazana jest praca przy świetle naturalnym lub przy świetle sztucznym z zachowaniem dobrej widoczności.
- PAMIĘTAĆ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.
- 2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszyna mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy z urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Nie należy przeciągać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- j) Urządzenie należy trzymać z dala od zwierząt.
- k) Urządzenie nie należy używać w złych warunkach pogodowych np. przy silnym wietrze, w deszczu, podczas burzy oraz mgły.
- l) Nie należy używać produktu gdy niemożliwe jest obranie stabilnej pozycji np. na ślimakim podłożu.
- m) Aby nie doprowadzić do przemęczenia operatora, urządzenie należy używać w cyklach: 10 minut pracy -> 10-20 minut odpoczynku.
- n) Urządzeniem nie wolno pracować będąc na drzewie, drabinie itp.
- o) Nie należy ciąć drewna powyżej wysokości ramion.
- p) Cięcie drewna nie wolno przytrzymywać nogą, ani pozwalać na przytrzymywanie przez osobę trzecią.
- q) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia naprężonej gałęzi. Może ona odbić powodując ryzyko uderzenia operatora lub utratę równowagi i doprowadzenie do wypadku.
- r) Uchwyty urządzenia muszą być czyste, suche, wolne od smarów i olejów.
- s) UWAGA! Ryzyko poparzenia. Silnik i wydech nagrzewa się podczas pracy i jest gorący jeszcze krótko po zakończeniu pracy.
- t) W trakcie pracy urządzenie wytwarza wokół siebie pole elektromagnetyczne, które może powodować błędne działanie medycznych implantów tj. rozruszników serca itp.
- u) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- v) Nie wlaćkać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
- 2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA
- a) Nie należy przeciągać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykonuje lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem. Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność

- operacyjna urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Nie wolno obrabiąć dwóch przedmiotów jednocześnie.
- m) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- p) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- q) Wyciek oleju eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- r) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego
- s) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
- t) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu maszyny!
- u) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- v) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- w) Należy pamiętać o użyciu odpowiednich proporcji mieszanek benzyny i oleju silnikowego.
- x) Po uzupełnieniu paliwa należy mocno dokręcić korek wlewania paliwa i odejść co najmniej 3 metry od miejsca wlewania paliwa przed uruchomieniem silnika.
- y) Należy pilnować odpowiedniego poziomu oleju łańcuchowego.
- z) UWAGA! Należy uważać na odskoczenie piły. Może to nastąpić kiedy czubek lub wierzchołek prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zablokuje łańcuch piły w drewnie.
- aa) Gwałtowne odskoczenie urządzenia do góry może nastąpić podczas cięcia za pomocą końcówek prowadnicy. Należy unikać takiej pracy aby nie doznać urazów.
- bb) Odrzut do ruch prowadnicy w górę lub/i w tył i łączy się z niekontrolowanym zachowaniem maszyny. Aby tego uniknąć należy:
- Nie należy ciąć końcówką prowadnicy,
 - Cięcie należy rozpoczęta zawsze, gdy maszyna jest włączona,

- Należy upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo naciągnięty.
- Nigdy nie należy ciąć więcej, niż jednego pnia w tym samym czasie, podczas przycinania gałęzi należy uważać, aby nie dotykać pozostałych gałęzi.
- Zużyte lub uszkodzone ostrze należy od razu wymienić na nowe.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne.
- Nie wolno dotykać ziemi pracującym urządzeniem.
- Urządzenie służy jedynie do: cięcia drewna. Zabrania się cięcia: betonu, cegły, plastiku czy innych materiałów nie będących drewnem.
- Podczas używania maszyny nie trzymaj innych części urządzenia za wyjątkiem uchwytów.
- Jeżeli ostrze zetknie się z twardym obiektem, jak np. drut, należy natychmiast zatrzymać silnik i sprawdzić czy ostrze lub inna część nie została uszkodzona.
- Nigdy nie dotykaj świecy ani przewodów świecy podczas gdy silnik jest włączony ponieważ może to grozić porażeniem prądem.



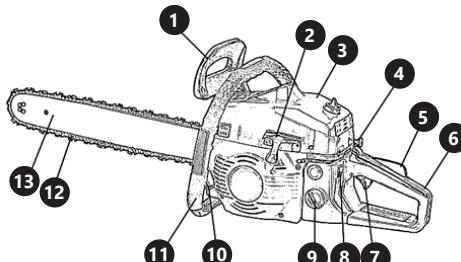
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do cięcia drewna.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Osłona przednia
- Uchwyt rozrusznika
- Pokrywa filtra powietrza
- Dźwignia ssania ręcznego
- Blokada spustu przepustnicy
- Uchwyt tylny
- Spust przepustnicy
- Przelącznik ON/OFF
- Zbiornik paliwa
- Zbiornik oleju
- Uchwyt przedni
- Łańcuch
- Prowadnica

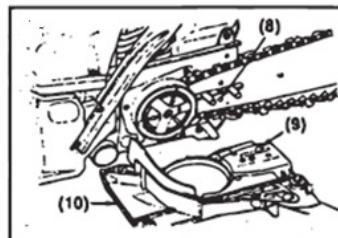
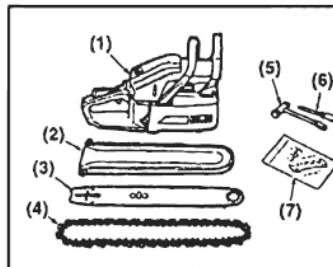
3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

3.2.1. UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy używać tylko w miejscu dobrze wentylowanym. Nie należy uruchamiać urządzenia w zamkniętej przestrzeni! Nie należy zasłaniać wlotów powietrza. Stronę, w której zwrócony jest tłumik należy oczyścić z elementów łatwopalnych. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że w pobliżu nie ma osób trzecich. Urządzenie należy użytkować na równej, stabilnej, czystej, suchej i ogniodpornej powierzchni co zapewni bezpieczną pracę operatora.

3.2.2. MONTAŻ URZĄDZENIA

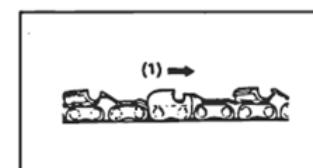
Przed użyciem należy zmontować urządzenie. Należy nałożyć łańcuch na prowadnicę i następnie całość umieścić w jednostce napędowej zgodnie z poniższą instrukcją. UWAGA: łańcuch urządzenia ma bardzo ostre elementy dlatego do montażu należy użyć grubych rękawic ochronnych.



- Jednostka napędowa
- Osłona prowadnicy
- Prowadnica
- Łańcuch
- Klucz do świec, napinacza i nakrętek osłony prowadnicy
- Wkrętak do regulacji gaźnika
- Szpilka i śruby montażowe

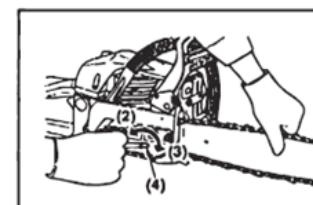
- Pociągnąć hamulec łańcucha w kierunku przedniego uchwytu aby sprawdzić czy nie jest włączony.
- Poluzować nakrętki i zdjąć osłonę prowadnicy.
- Zamontować założone do zestawu szpilki w jednostce napędowej.
- Przełożyć łańcuch na żebatce znajdującej się w jednostce napędowej.

UWAGA: Należy zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek montażu łańcucha.



(1) Kierunek montażu łańcucha

- Podczas montażu łańcucha w prowadnicy należy jednocześnie zainstalować prowadnicę w jednostce napędowej.
- Dostosować pozycję nakrętki napinacza łańcucha na pokrywie do dolnego otworu prowadnicy.
- Zamocować osłonę do jednostki napędowej i dokręcić nakrętki.
- Unosząc prowadnicę delikatnie do góry należy dokręcić śrubę napinacza, aż do odpowiedniego napięcia łańcucha.



- Kierunek lutowania nakrętek pokrywy
- Kierunek dokręcania nakrętek pokrywy
- Śruba napinacza

UWAGA: łańcuch jest prawidłowo napięty jeżeli jest on równomiernie naprężony a jednocześnie możliwe jest ręczne przeciągnięcie go wokół prowadnicy. Zbyt mocno naciągnięty łańcuch może pęknąć i/lub uszkodzić piły. Zbyt słabo naciągnięty łańcuch może zeszkoczyć z prowadnicy, ulec uszkodzeniu i zniszczyć prowadnicę. Przed każdym użyciem oraz podczas pracy należy sprawdzać napięcie łańcucha, ponieważ oba te przypadki mogą spowodować poważne obrażenia ciała operatora urządzenia.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. PALIWO I Olej ŁAŃCUCHOWY

- PALIWO I OLEJ** - tworzenie mieszanki i tankowanie
 - Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy. Należy używać odpowiedniej mieszanki benzyny i oleju w proporcji 40:1 (benzyna:olej),
 - Odmierzenie dokładnej ilości benzyny i oleju jest niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia,
 - Należy pamiętać o dobrej wentylacji przestrzeni, w której używa się paliwa, a urządzenie należy odpalić w odległości min. 3 m od miejsca tankowania,
 - Nie należy używać oleju odpadkowego,
 - Należy używać benzyny dobrej jakości, najniższa zalecana liczba oktanowa to 90 (używanie innego paliwa może spowodować poważne uszkodzenia silnika),
 - Benzynę i olej należy mieszać w czystym pojemniku przeznaczonym do tego celu,

- Nigdy nie należy tankować, gdy silnik urządzenia pracuje.
- Rozpoczynając tankowanie korek wlewu paliwa należy odkręcić powoli aby usunąć ewentualne nadciśnienie.
- Po zatankowaniu oczyścić okolice wlewów paliwa a następnie ostrożnie i dokładnie dokręcić korek wlewów paliwa.
- Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić kontrolę pod kątem wycieków paliwa.

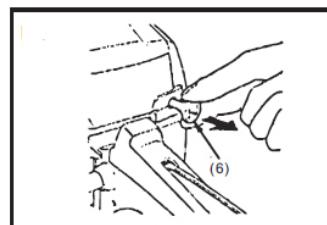
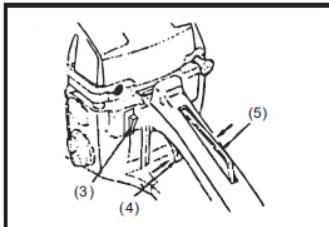
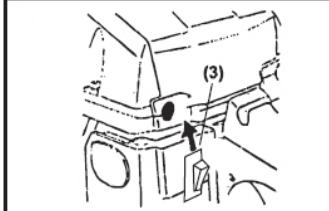
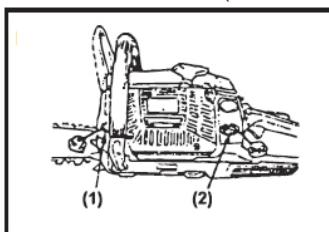
2) OLEJ ŁAŃCUCHOWY

UWAGA: przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju łańcuchowego, ponieważ łańcuch wymaga stałego smarowania. Należy stosować olej przeznaczony do łańcuchów pilarek spalinowych. Musi być to olej biodegradacyjny, ze składnikami zmniejszającymi zużycie przez tarcie i redukującą pozostałości żywicy.

Aby nalać olej łańcuchowy należy:

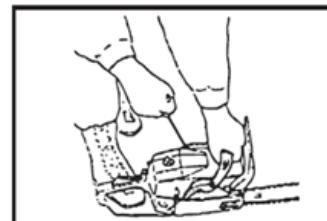
1. Piłę położyć na boku.
2. Odkręcić nakrętkę zbiornika oleju.
3. Napełnić zbiornik zwracając uwagę aby nie przepaść zbiornika oraz aby do jego wnętrza nie dostały się ciała obce.
4. Zakręcić dokładnie nakrętkę zbiornika.
5. Wytrzeć do sucha ewentualnie rozlany olej.

3.3.2. URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA



- (1) Wlew oleju łańcuchowego
- (2) Wlew paliwa
- (3) Włącznik ON/OFF
- (4) Spust przepustnicy
- (5) Blokada spustu przepustnicy
- (6) Dźwignia ssania ręcznego

1. Upewnić się, że zbiornik paliwa i zbiornik oleju łańcuchowego są uzupełnione.
2. Wcisnąć przycisk ON/OFF do pozycji „!“.
3. Należy wcisnąć spust przepustnicy i blokadę spustu przepustnicy, następnie zwolnić spust przepustnicy i blokadę.
4. Wyciągnąć dźwignię ssania ręcznego do pozycji zamkniętej.
- Uwaga: Podczas ponownego uruchamiania, gdy silnik jest ciepły, należy zostawić gałkę w pozycji otwartej.
5. Przytrzymując piłę za uchwyty tylny oraz przedni, pociągnąć energicznie linkę rozrusznika.

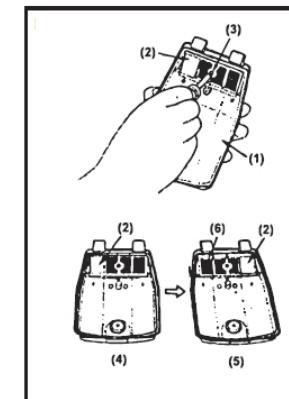


- Uwaga: przed uruchomieniem należy upewnić się czy piła ma swobodną przestrzeń do pracy, czy jednostka napędowa leży stabilnie na ziemi a łańcuch i prowadnica nie dotykają ziemi.
6. Wcisnąć dźwignię ssania ręcznego.
 7. Ponownie pociągnąć linkę rozrusznika. Powtórzyć czynność ok. 5 razy aż silnik odpali.
 - Uwaga: Podczas odpalania oraz pracy piły nie wolno dotykać łańcucha!
 8. Przed rozpoczęciem pracy zostawić na chwilę pracujące urządzenie w celu ogrzewania silnika.
 - Uwaga: Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz. Prawa rękę trzyma uchwyt tylny, lewa uchwyt przedni.
 9. Aby wyłączyć silnik należy zwolnić spust przepustnicy i umożliwić pracę silnika na biegu jałowym przez kilka minut a następnie ustawić włącznik ON/OFF w pozycji „O“.

3.3.3. KONTROLA DOSTAWY OLEJU ŁAŃCUCHOWEGO

Po uruchomieniu silnika wcisnąć spust przepustnicy. Na początku należy uruchomić łańcuch na połowę mocy aby sprawdzić czy olej rozprowadzany jest równomiernie.

Zmiana trybu:

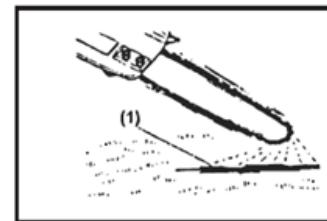


- (1) Pokrywa filtra powietrza
- (2) Płyta przeciwoblodzeniowa
- (3) Śruba
- (4) Normalny tryb pracy
- (5) Tryb zapobiegający zamarzaniu
- (6) Ekran

Uwaga: zmianę trybu należy wykonać na wyłączonym silniku.

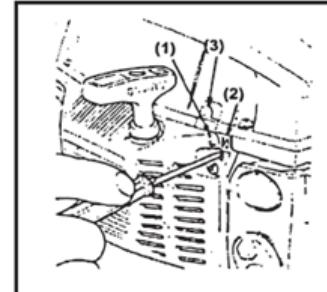
1. Zdjąć pokrywę filtra powietrza.
2. Poluzować śrubę i zdjąć ekran z tyłu pokrywy filtra powietrza.
3. Obrócić i ponownie zamocować ekran, tak by płyta oblodenieniowa znajdowała się po prawej stronie.
4. Ponownie zainstalować pokrywę.

Uwaga: Korzystając z trybu zapobiegającego zamarzaniu należy często sprawdzać ekran i utrzymywać go w czystości. Stosowanie trybu zapobiegającego zamarzaniu w warunkach, które nie wymagają może skutkować nieprawidłowym uruchamianiem się silnika lub pracą z niepożądaną prędkością. Dlatego gdy tylko wzrośnie temperatura powietrza należy przywrócić normalny tryb pracy.



Uwaga: Podczas uzupełniania paliwa należy jednocześnie uzupełnić zbiornik oleju łańcuchowego.

3.3.4. REGULACJA GAŃNIKA



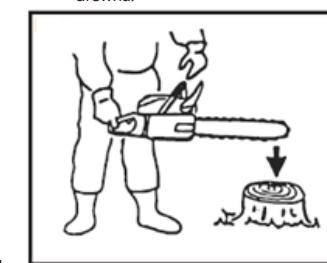
- (1) Igła L
- (2) Igła H
- (3) Śruba regulacji biegu jałowego

Gażnik nie wymaga dostajania przed pierwszym użyciem, ponieważ został dostrojony fabrycznie. Jednak ze względu na zmiany w warunkach pracy może wymagać dostrojenia w późniejszym czasie. Wówczas należy:

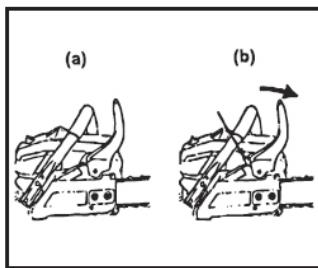
1. Upewnić się, że w urządzeniu znajduje się czysty filtr powietrza oraz, że używane paliwo jest odpowiednie.
2. Wyłączyć silnik i wkroić igły L i H aż się zatrzymają (nie należy wkręcać ich na siłę). Następnie odkręcić delikatnie:
 - Igła H: 1 3/8 obrotu
 - Igła L: 1 1/4 obrotu
3. Uruchomić silnik i pozwolić mu się rozgrzać.
4. Obrócić powoli igłę L w prawo, aby znaleźć pozycję gdzie prędkość obrotowa na biegu jałowym będzie maksymalna, a następnie obrócić igłę o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Obrócić śrubę regulacji biegu jałowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu gdy łańcuch przestanie się obracać. Jeżeli obroty są zbyt niskie należy obrócić śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Wykonać cięcie testowe a następnie wyregulować igłę H do uzyskania najlepszej mocy cięcia, nie maksymalnej prędkości.

3.3.5. MECHANIZM ZAPOBIEGAJĄCY ZAMARZANIU GAŃNIKA

Obsługa piły łańcuchowej w temperaturze 0-5°C, w warunkach wysokiej wilgotności może spowodować powstanie lodu w gaźniku. To natomiast może skutkować zmniejszeniem mocy silnika lub negatywnie wpływać na płynność działania urządzenia. Gdy istnieją warunki sprzyjające powstaniu lodu należy przed użyciem ustawić tryb, który zapobiegnie zamarzaniu.



3. Hamulec działa prawidłowo jeżeli w momencie uderzenia „odskoczył” do przodu.



UWAGA: Hamulec ma na celu ochronę operatora przed odbiciem i nie służy do zatrzymywania urządzenia podczas normalnej pracy.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

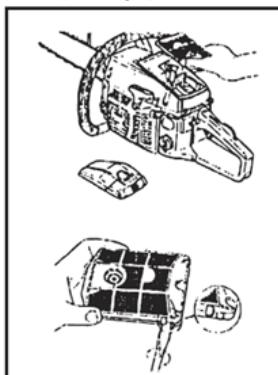
3.4.1. UWAGI OGÓLNE

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących. Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łyżki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieracznikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

3.4.2. KONSERWACJA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW

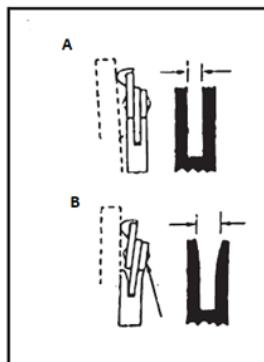
1) FILTR POWIETRZA

Kurz z filtra powietrza można usunąć za pomocą sprężonego powietrza.



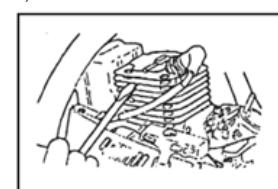
2) PROWADNICA

Po każdym demontażu prowadnicy należy ją dokładnie wyczyścić z pyłu, zwłaszcza w miejscu ułożenia łańcucha. Należy także regularnie sprawdzać czy szyna prowadnicy ma odpowiedni kształt. Musi mieć zachowany przekrój prostokątny w każdym miejscu. Jeżeli boki szyny są wygięte, prowadnicę należy wymienić.



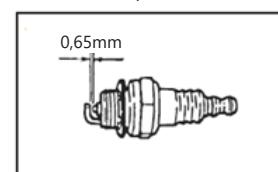
- A. Prawidłowy przekrój szyny prowadnicy
B. Nieprawidłowy przekrój szyny prowadnicy

3) CYLINDER



Zbieranie się kurzu i pyłu między żebrami cylindra może powodować przegrzanie się silnika. Okresowo należy, więc czyścić tą przestrzeń. Aby dostać się do cylindra należy zdjąć filtr powietrza oraz pokrywę cylindra. Instalując pokrywę cylindra należy się upewnić, że wszystkie przewody ustawione są prawidłowo.

4) Świeca zapłonowa

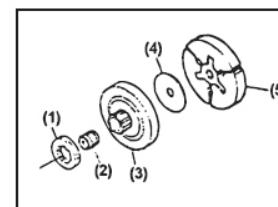


- Świece zapłonową należy wymieniać po około miesiącu pracy lub szybciej,
- Jeżeli świeca jest zabrudzona należy ją wyczyścić,
- Należy sprawdzać przerwę pomiędzy elektrodami (powinna wynosić 0,65 mm),
- Brudne lub zużyte świece mogą powodować trudności z uruchomieniem urządzenia, osłabioną moc silnika lub nieprawidłowe działanie urządzenia na biegu jałowym,

- Aby utrzymać świece w dobrym stanie należy zadbać o: prawidłowe ustawienie gaźnika, stosowanie prawidłowej mieszanek paliwowej oraz regularnie czyścić filtr powietrza.

5) ZĘBATKA

Należy regularnie sprawdzać stan zębatki. Jeżeli występują pęknięcia lub uszkodzenia należy ją wymienić. Nie wolno zakładać nowego łańcucha na zużytą zębatkę lub zużytego łańcucha na nową zębatkę, ponieważ spowoduje to wzajemne nadmierne zużycie tych elementów a nawet uszkodzenie urządzenia.



- (1) Koło zębate
(2) Łożysko igiełkowe
(3) Bęben sprzęgła
(4) Przekładka
(5) Szczepka sprzęgła

6) FILTR PALIWA

Filtr należy zdementować i umyć benzyną, jeżeli jest taka potrzeba to filtr należy wymienić.

7) FILTR OLEJU

Filtr należy zdementować i umyć benzyną, jeżeli jest taka potrzeba to filtr należy wymienić.

8) AMORTYZATORY PRZEDNIE I TYLNE

Jeżeli wyczuwalne są zbyt duże wibracje należy sprawdzić gumy. Jeżeli widoczne są pęknięcia i zużycie, amortyzatory należy wymienić.

9) ŁAŃCUCHA

W celu zapewnienia płynności pracy oraz bezpieczeństwa należy pilnować, by łańcuch zawsze był ostry.

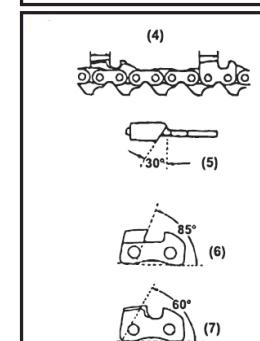
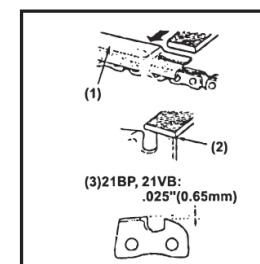
Łańcuch należy naostrzyć gdy:

- trociny stają się podobne do proszku,
- zwiększa się potrzeba użycia siły w celu przecięcia drewna,
- cięcie nie przebiega prosto,
- wzrasta wibracje,
- zwiększa się zużycie paliwa.

Ostrzenie łańcucha:
Rozmiar piłnika- 3/16 " (4,76 mm)

1) Pił zamocować w imadle lub oprzeć o pień drzewa pod kątem (czubek prowadnicy skierowany ku górze). Umieścić piłnik na ogniwie łańcucha i docisnąć do ostrza.

- (2) Piłować ostrze pod odpowiednim kątem zgodnie z rysunkiem obok.
Uwaga: Ogniwa naostrzone pod nieodpowiednim kątem źle wpływają na pracę urządzenia.



- (4) Po naostrzeniu všetkých ognív náleží sprawdiť či ich głębokość, dĺžka i kúpaostrenia sú pravidlové (zgodne s rysunkami obok).
 (5) Následne náleží spílať ograniczni do vysokości okreslonej specjalnym miernikiem zgodnie z rysunkami obok.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórнемu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	ŘETĚZOVÁ PILA	
Model	HT-SILVERTHRONE 2200	HT-SILVERTHRONE 2300
Jmenovitý výkon [W]	2200	2300
Rozměry [mm]	840x245x280	890x250x285
Hmotnost [kg]	7	7,3
Typ motoru	Dvoudobý	
Zdvihový objem [cm³]	54	61,5
Objem palivové nádrže [ml]	550	
Objem olejové nádrže [ml]	260	
Volnoběžný otáčky [ot/min]	3000	
Poměr palivové směsi	40:1	
Maximální hloubka řezu [mm]	425	456
Maximální řezná rychlosť [ot/min]	10000	
Maximální otáčky motoru [ot/min]	12500	
Rychlosť fietu [m/s]	max 24,1	
L _{WA} [dB]	116	
Typ fietu pily	21 VB	
Rozteč řetězu ["']	8,025mm ≈0,315 (dláto)	7,905mm ≈0,311 (dláto)
Intenzita vibrací [m/s²]	8,0 k=1,5	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE
TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, že JSTE POCHOPILI
VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu hlavy a obličeje.
	Používejte ochranou obuv.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí silného hluku!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pozor: Dodržujte bezpečnou vzdáenosť od postranních osob, které se nacházejí poblíž.
	Upozornění! Ostré součásti. Nebezpečí poranění končetin!
	V blízkosti zařízení je zakázáno kouřit. V zařízení se nacházejí hořlavé látky.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodom je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKÁ! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

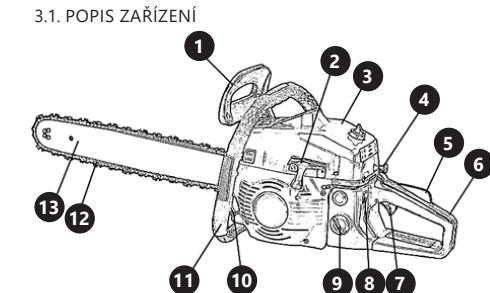
Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ŘETĚZOVÁ PILA.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a majte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budete předvídat a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.

- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- g) Při práci se zařízením vzniká velké množství prachů a úlomků, chráněte přihlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.
- h) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné je třeba etikety vyměnit.)
- i) Návod k obsluze uschovávejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- j) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- k) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- l) Před začátkem práce odstraňte všechny předměty, které by mohly zařízení poškodit nebo odskočit a poranit obsluhu nebo okolní osoby.
- m) Doporučuje se pracovat v přirozeném nebo umělém světle s dobrou viditelností.
- ⚠️ PAMATUJTE! Při práci se zařízením chráňte děti a jiné nepovolané osoby.**
- 2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST**
- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodom a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností anebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zadovědne za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- d) Při práci se zařízením budte pozorní, řidte se zdravým rozumem. Chvílka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- e) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětléním symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- f) Nepřečerňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- h) Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechejte v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.
- i) Zařízení není hráčka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- j) Držte zařízení oběma rukama!
- k) Zařízení by nemělo být používáno za špatných povětrnostních podmínek, např. za silného větru, za deště, během bouře nebo v mlze.
- l) Nepoužívejte výrobek, pokud není možné zaujmout stabilní polohu, např. na kluzkém povrchu.
- m) Abyste předešli únavě, používejte zařízení v následujících cyklech: 10 minut práce -> 10-20 minut odpočinku.
- n) Nepoužívejte zařízení stojíc na stromě, žebříku atd.
- o) Neřežte dřevo nad výšku ramene.
- p) Řezané dřevo neprídružte nohou, neměla by jej držet ani třetí osoba.
- q) Zvláštní pozornost je třeba věnovat rezání napnutých větví. Můžou se odrazit zpět a způsobit tak riziko zasažení obsluhy nebo ztráty rovnováhy a zapříčinit nehodu.
- r) Rukojeti zařízení musí být čisté, suché a bez mastnoty a oleje.
- s) POZOR! Nebezpečí popálení. Motor a výfuk se během provozu zahřívají a krátce po použití jsou stále horké.
- t) Elektromagnetické pole, které může narušovat funkci lékařských implantátů, např. Srdečních stimulátorů.
- u) Zařízení nemoňte do vody.
- v) Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!
- 2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ**
- a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo. Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- b) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- c) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- d) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- e) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- f) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- g) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- h) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- i) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Neobrábějte dva předměty najednou.
- l) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzdachu.
- m) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- n) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- o) Nezakrývejte větrací otvory!
- p) Únik provozních olejů ze zařízení musí být nahlášen na příslušných místech nebo se musí postupovat podle zákonných předpisů platných v oblasti použití.

- r) Nebezpečí! Hrozí poškození zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
- s) Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může vést k bezvědomí nebo ke smrti. Nezapínejte motor zařízení v uzavřeném prostoru. Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. Nekuňte v blízkosti zařízení!
- t) Benzín je velmi hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva je třeba motor vypnout a ochladit.
- u) Upozornění! Při použití nesprávného paliva hrozí riziko poškození motoru.
- w) Nezapomeňte při michání benzínu a motorového oleje dodržovat jejich správný poměr.
- x) Po doplnění paliva pevně utáhněte uzávěr palivové nádrže a před nastartováním motoru se přesuňte alespoň o 3 metry od místa plnění paliva.
- y) Zajistěte správnou hladinu oleje v řetězech.
- z) POZOR! Dávejte si pozor na zpětné odskočení pily. K tomu může dojít, když se špička lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo uzavíre a uzamkne řetězovou pilu v sobě.
- aa) Pila může náhle odskočit při rezání špičkou lišty. Vyhnete se takovém způsobu práce, aby nedošlo k poranění.
- bb) Odskočení je pohyb lišty nahoru a / nebo zpět a je doprovázen s nekontrolovatelným chováním zařízení. Chcete-li tomu zabránit:
- Neřežte špičkou lišty,
 - Začínejte řezat vždy, když je stroj zapnutý,
 - Ujistěte se, že je řetěz správně napnutý,
 - Nikdy neřežte více než jeden kmen najednou, dávejte pozor, abyste se nedotkli ostatních větví při prořezávání větví.
- cc) Optropovanou nebo poškozenou čepel je třeba okamžitě vyměnit.
- dd) Nezapínejte zařízení, pokud jsou v blízkosti osoby.
- ee) Nedotýkejte se země zapnutým zařízením.
- ff) Zařízení se používá pouze pro rezání dřeva. Je zakázáno řezat: beton, cihly, plasty nebo jiné materiály jiné než dřevo.
- gg) Při používání stroje jej nedržte za jiné části, než za dřízadla.
- hh) Pokud se čepel dostane do kontaktu s tvrdým předmětem, například s drátem, okamžitě zastavte motor a zkонтrolujte, zda nedošlo k poškození čepele nebo jiné části.
- ii) Nikdy se nedotýkejte svíčky ani kabelů svíčky, když je motor v chodu, mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem.
- POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.
- 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ**
- Zařízení se používá pro rezání dřeva.
- Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**



1. Přední kryt
2. Rukojet startérů
3. Kryt vzduchového filtru
4. Páka ručního sytice
5. Aretace škrticí klapky
6. Zadní rukojet
7. Spoušť škrticí klapky
8. Vypínač ON/OFF
9. Palivová nádrž
10. Zásobník oleje
11. Přední rukojet
12. Řetěz
13. Vodicí lišta řetězu

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

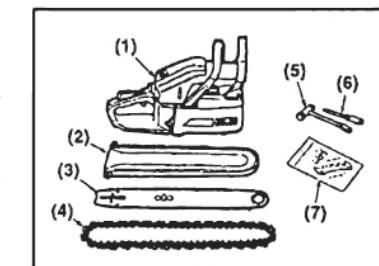
3.2.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

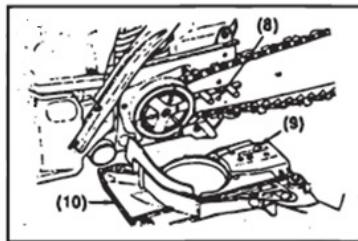
Zařízení používejte pouze na dobře větraném místě. Neprovozujte zařízení v uzavřeném prostoru! Nezakrývejte přívody vzduchu. Strana, na které je tlumič umístěn, by měla být očistěna od hořlavých prvků. Před spuštěním zařízení se ujistěte, že se v blízkosti nenachází žádné další osoby. Zařízení by mělo být používáno na rovném, stabilním, čistém, suchém a ohnivzdorném povrchu, který zajistí bezpečný provoz obsluhy.

3.2.2. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

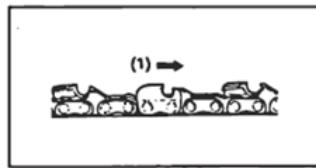
Před použitím zařízení smontujte. Nasadte řetěz na vodicí lištu a poté ji podle níže uvedených pokynů vložte do pohonné jednotky.

POZNÁMKA: Řetěz zařízení má velmi ostré prvky, proto při montáži používejte silné ochranné rukavice.

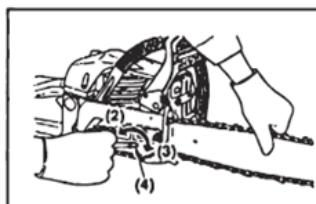




- (1) Hnací jednotka
 (2) Kryt vodicí lišty
 (3) Vodicí lišta
 (4) Řetěz
 (5) Klíč na zapalovací svíčky, napínák a matice krytu vodicí lišty
 (6) Nastavovací šroubovák karburátoru
 (7) Čep a upevňovací šrouby
- Zatáhněte za brzdu řetězu směrem k přední rukojeti a zkонтrolujte, zda není zabrděna.
 - Uvolněte matice a sejměte kryt lišty.
 - Nainstalujte dodané čepy do hnací jednotky.
 - Protáhněte řetěz přes řetězové kolo na hnací jednotce.
- Poznámka: Dbejte na to, abyste namontovali řetěz správným směrem.



- (1) Směr montáže řetězu
- Během instalace řetězu do vodicí lišty namontujte vodicí lištu současně do hnací jednotky.
 - Zarovnejte polohu matic napínáku řetězu na krytu se spodním otvorem vodicí lišty.
 - Připevněte kryt k hnací jednotce a utáhněte matice.
 - Zatímco mírně zvedáte lištu nahoru, utáhněte šroub napínáku, dokud není napnut řetěz správně.



- (2) Směr uvolnění matic krytu
 (3) Směr utahování matic krytu
 (4) Napínací šroub

POZNÁMKA: Řetěz je správně napnutý, pokud je napnutý rovnoměrně a zároveň je možné jej ručně protáhnout kolem vodicí lišty. Příliš napnutý řetěz může pilu zlomit a / nebo poškodit. Málo napnutý řetěz může z vodicí lišty spadnout, poškodit se a zničit vodicí lištu. Před každým použitím a během provozu je třeba zkontrolovat napnutí řetězu, protože obojí může vážně poranit obsluhu zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. PALIVO A ŘETĚZOVÝ OLEJ

- PALIVO A OLEJ** – michání a doplňování paliva
- Zařízení je vybaveno dvoutaktním motorem. Použijte vhodnou směs benzínu a oleje v poměru 40:1 (benzin: olej).
- Měření přesného množství benzínu a oleje je nezbytné pro správnou funkci zařízení.
- Nezapomeňte mít dobré větrání v prostoru, kde používáte palivo, a zapnout zařízení ve vzdálosti min. 3 m od místa tankování.
- Nepoužívejte odpadní olej.
- Používejte kvalitní benzín, nejnižší doporučené oktanové číslo je 90 (použití jiného paliva může vážně poškodit motor).
- Benzín a olej smíchajte v čisté nádobě k tomu určené.
- Nikdy nedoplňujte palivo, když běží motor,
- Při doplňování paliva pomalu odstranili veškerý přetlak,
- Po doplnění paliva vycistěte okolí palivové nádrže a poté opatrně a důkladně utáhněte víčko palivové nádrže,
- Před zahájením prací provedte kontrolu úniku paliva.

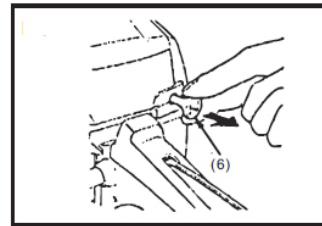
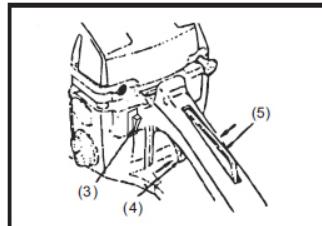
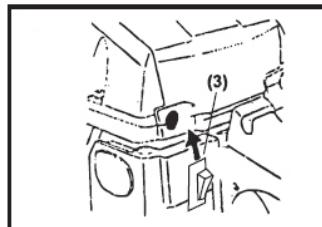
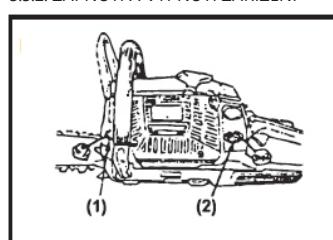
2) Řetězový olej

POZNÁMKA: Hladinu oleje v řetězu je třeba zkontrolovat před každým použitím, protože řetěz vyžaduje neustálé mazání. Používejte olej určený pro řetězové pily. Musí to být biologicky odbouratelný olej s příslušnými, které snižují třecí optotřebení a redukují zbytky pryskyřice.

Aplikace řetězového oleje:

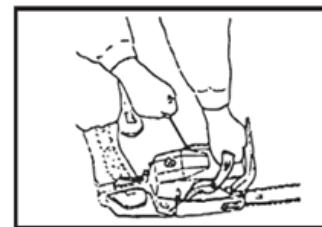
- Položte pilu na bok.
- Sejměte víčko nádrže na olej.
- Naplňte nádrž tak, aby nedošlo k jejímu přeplnění a aby se dovnitř nedostaly cizí předměty.
- Pevně uzavřete víčko nádrže.
- Otřete veškerý rozlitý olej.

3.3.2. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ



- (1) Víčko nádrže na řetězový olej
 (2) Víčko palivové nádrže
 (3) Vypínač ON/OFF
 (4) Spouštěcí klapky
 (5) Aretace škrťicí klapky
 (6) Páka ručního sytíče

- Ujistěte se, že palivová nádrž a nádrž na řetězový olej jsou naplněny.
- Stiskněte tlačítko ON / OFF do polohy „I“.
- Stiskněte páčku plynu a západku páčky plynu, poté uvolněte páčku plynu a západku.
- Zatáhněte za páku sytíče do zavřené polohy.
- Poznámka: Při restartování s teplým motorem nechte knoflík v otevřené poloze.
- Uchopte pilu za zadní a přední rukojet zároveň a energicky zatáhněte za startovací lanko.



Poznámka: před spuštěním se ujistěte, že má pilu volný pracovní prostor, že je hnací jednotka pevně na zemi a že se řetěz a vodicí lišta nedotýkají země.

6. Stiskněte páčku sytíče.

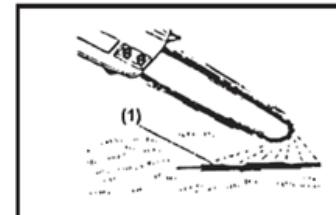
- Znovu zatáhněte za startovací lanko. Opakujte asi 5krát, dokud nedojde k nastartování motoru.
- Poznámka: Při spouštění a provozu pily se nedotýkejte řetězu!

- Před zahájením práce nechte zařízení chvíli běžet, aby se zahřál motor.
- Poznámka: Zařízení vždy držte oběma rukama. Pravá ruka drží zadní rukojet, levá ruka drží přední rukojet.

- Chcete-li vypnout motor, uvolněte páčku plynu a nechte motor několik minut běžet na volnoběhu, poté prepneťte spinač ON / OFF do polohy „O“.

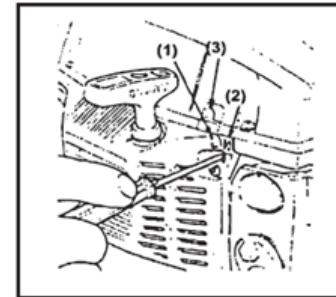
3.3.3. KONTROLA MNOŽSTVÍ ŘETĚZOVÉHO OLEJE

Po nastartování motoru stiskněte páčku plynu. Nejprve spusťte řetěz na poloviční výkon a zkонтrolujte, zda je olej rovnoměrně rozložen.



Poznámka: Při doplňování paliva je nutné současně naplnit olejovou nádrž řetězu.

3.3.4. NASTAVENÍ KARBURÁTORU



- (1) Jehla L
 (2) Jehla H
 (3) Nastavovací šroub volnoběhu

Karburační zařízení nevyžaduje žádné ladění před prvním použitím, protože byl vyláden ve výrobě. Kvůli změnám provozních podmínek však bude možná nutné jej upravit později. V tom případě postupujte takto:

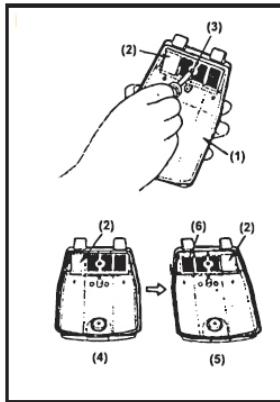
- Ujistěte se, že je zařízení vybaveno čistým vzduchovým filtrem a že je použito vhodné palivo.
- Vypněte motor a našroubujte jehly L a H, dokud se nezastaví (nešroubujte je příliš velkou silou). Poté jemně odšroubujte:
 Jehla H: 1 3/8 otáčky
 Jehla L: 1 1/4 otáčky
- Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
- Pomalu otáčejte jehlu L doprava, abyste našli polohu, kde jsou maximální otáčky volnoběhu, a poté jehlu otočte o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček.

5. Otáčeje řoubovou regulací volnoběžných otáček proti směru hodinových ručiček, dokud se řetěz nepřestane točit. Pokud jsou otáčky příliš nízké, otáčeje řoubovou regulací v směru hodinových ručiček.
 6. Provedte zkušební řez, poté upravte jehlu H pro nejlepší řezný výkon, nikoliv pro maximální výkon.

3.3.5. MECHANISMUS ZABRAŇUJÍCÍ ZAMRZNUTÍ KARBURÁTORU

Provoz motorové pily při 0-5°C za podmínek vysoké vlhkosti může způsobit tvorbu ledu v karburátoru. To zase může mít za následek snížení výkonu motoru nebo negativní dopad na hladký provoz zařízení. Pokud jsou podmínky pro tvorbu ledu příznivé, nastavte před použitím režim, který zabráni zamrznutí.

Změna režimu:



- (1) Kryt vzduchového filtru
- (2) Protimrazový článek
- (3) Šroub
- (4) Normální provozní režim
- (5) Režim proti zamrznutí
- (6) Obrazovka

POZNÁMKA: Změna režimu musí být provedena při vypnutém motoru.

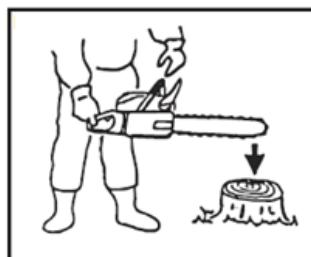
1. Sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Uvolněte šroub a sejměte kryt na zadní straně krytu vzduchového filtru.
3. Otočte a znova připojte obrazovku tak, aby byl protimrazový článek na pravé straně.
4. Vraťte kryt zpět.

Poznámka: Pokud používáte režim proti zamrzání, obrazovku často kontrolujte a udržujte ji čistou. Používání režimu proti zamrzání v podmínkách, které to nevyžadují, může mít za následek nesprávné nastartování motoru nebo běh v nežádoucích otáčkách. Jakmile tedy teplota vzduchu stoupne, měl by být obnoven normální provoz.

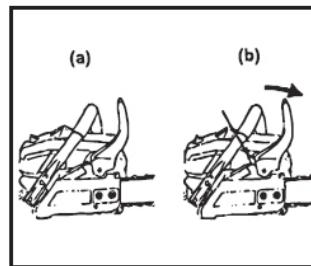
3.3.6. BRZDA ŘETĚZU

Zařízení je vybaveno automatickou brzdou řetězu, která se aktivuje během provozu při zpětném rázu. Brzda se uvolní ručním zatažením směrem k přední rukojeti, dokud „necvakne“.

- Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci brzdy:
1. Vypněte motor.
 2. Držte pilu vodorovně, uvolněte přední rukojet a narazte špičkou vodicí lišty na pařez / kus dřeva.



3. Brzda funguje správně, pokud v okamžiku nárazu „vyskočila“ dopředu.



POZNÁMKA: Brzda je navržena tak, aby chránila obsluhu před zpětným rázem, a jejím účelem není zastavit zařízení během normálního provozu.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

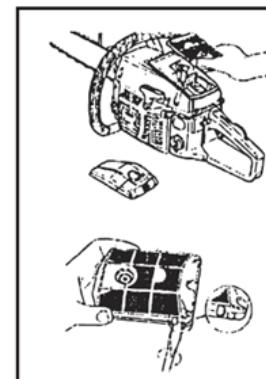
3.4.1. OBECNÉ POZNÁMKY

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žírové látky.
- b) Zařízení skladáte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponárovat.
- d) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- e) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- h) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředitly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

3.4.2. OBECNÉ POZNÁMKY

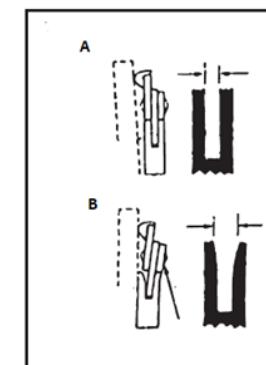
1) VZDUCHOVÝ FILTR

Prach na vzduchovém filtru lze odstranit stlačeným vzduchem.



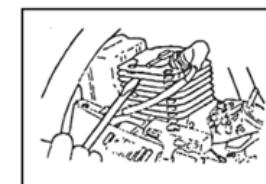
2) VODICÍ LIŠTA ŘETĚZU

Při každé demontáži lišty ji důkladně očistěte od prachu, zejména tam, kde je položen řetěz. Pravidelně kontrolujte, zda má vodicí lišta správný tvar. Musí mít ve všech bodech obdélníkový průřez. Pokud jsou kolejnice lišty ohnuté, je nutné ji vyměnit.



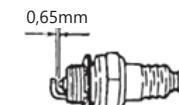
- A. Správný průřez kolejnice lišty
 B. Nesprávný průřez kolejnice lišty

3) VÁLEC



Prach a pyl nahromaděný mezi žebry válců mohou způsobit přehřátí motoru. Tento prostor byste měli pravidelně čistit. Abyste se dostali k válcům, sejměte vzduchový filtr a kryt válce. Při instalaci krytu válce se ujistěte, že jsou všechny kabely správně umístěny.

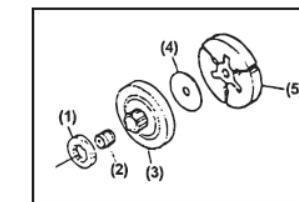
4) ZAPALOVACÍ SVÍČKA



- Zapalovací svíčku je třeba vyměnit přibližně po měsíci provozu nebo dříve,
- Pokud je zapalovací svíčka znečištěná, vyčistěte ji,
- Zkontrolujte mezeru mezi elektrodami (měla by být 0,5 mm),
- Spinavé nebo opotřebované svíčky mohou způsobit potíže se spuštěním zařízení, oslabením výkonu motoru nebo nesprávnou funkcí zařízení při volnoběžných otáčkách,
- Abyste udrželi zapalovací svíčky v dobrém stavu, musíte zajistit správné nastavení karburátoru, aby byla použita správná palivová směs a pravidelně čistit vzduchový filtr.

5) OZUBENÝ HŘEBEN

Pravidelně kontrolujte stav ozubeného hřebenu. Pokud jsou na něm praskliny nebo poškození, vyměňte jej. Nedávejte nový řetěz na opotřebovaný ozubený hřeben nebo opotřebovaný řetěz na nový ozubený hřeben, protože by to mohlo způsobit vzájemné nadmerné opotřebení těchto součástí a dokonce může dojít i k poškození zařízení.



- (1) Ozubené kolo
- (2) Jehlové ložisko
- (3) Buben spojky
- (4) Distanční vložka
- (5) Čelist spojky

6) PALIVOVÝ FILTR

Filtr by měl být rozebrán a promyt benzínem, v případě potřeby by měl být filtr vyměněn.

7) OLEJOVÝ FILTR

Filtr by měl být rozebrán a promyt benzínem, v případě potřeby by měl být filtr vyměněn.

8) PŘEDNÍ A ZADNÍ TLUMIČE

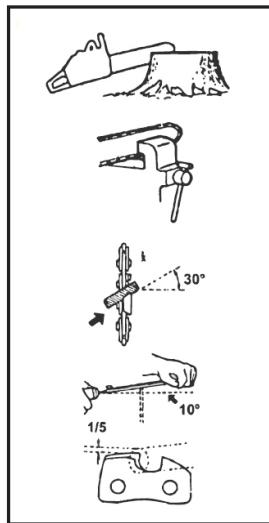
Pokud je cítit příliš mnoho vibrací, zkontrolujte gumy. Pokud jsou viditelné praskliny a opotřebení, musí být tlumiče vyměněny.

9) ŘETĚZ

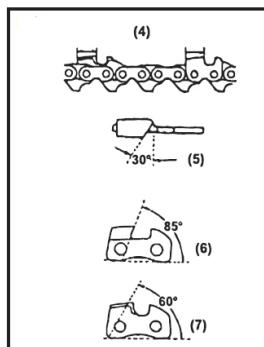
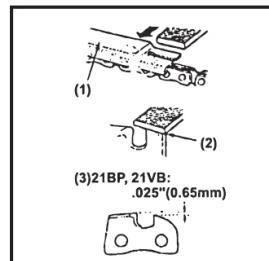
Z důvodu hladkého chodu a bezpečnosti zajistěte, aby řetěz vždy ostry.

- Řetěz by měl být zaostřen, když:
- jsou piliny podobné prachu,
 - se zvyšuje potřeba síly k rezání dřeva,
 - řez není rovný,
 - se zvýšují vibrace
 - dochází ke zvýšené spotřebě paliva.

Ostření řetězu:
Rozměry pilníku - 3/16 " (4,76 mm)



- (1) Upeňte pilu do svéraku nebo ji šikmo opřete o kmen stromu (špička vodicí lišty směřuje nahoru).
- (2) Umístěte pilník na článek řetězu a přitlačte jej na čepel.
- (3) Brusťte ostří v pravých úhlach, jak je znázorněno na vedlejším obrázku.
Poznámka: Ostří nabroušené ve špatném úhlu mají špatný vliv na výkon zařízení.



- (4) Po nabroušení všech ostří zkонтrolujte, zda je jejich hloubka, délka a úhel ostření správné (podle obrázku vpravo).
- (5) Poté omezovače zapilujte do správné výšky určené speciálním měřidlem podle obrázku vpravo.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdějte jej k recyklaci do sběrné elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	TRONÇONNEUSE	
Modèle	HT-SILVERTHRONE 2200	HT-SILVERTHRONE 2300
Puissance nominale [W]	2200	2300
Dimensions [mm]	840x245x280	890x250x285
Poids [kg]	7	7,3
Type de moteur	2 temps	
Déplacement [cm ³]	54	61,5
Capacité du réservoir de carburant [ml]	550	
Capacité du réservoir d'huile [ml]	260	
Vitesse de ralenti [tr/min]	3000	
Proportion de mélange de carburant	40:1	
Profondeur de coupe maximale [mm]	425	456
Vitesse de coupe maximale [tr/min]	10000	
Régime moteur maximal [tr/min]	12500	
Vitesse de coupe [m/s]	max 24,1	
L _{wa} [dB]	116	
Type de chaîne	21 VB	
Échelle de chaîne ['']	8,025mm ≈0,315 (demi-burin)	7,905mm ≈0,311 (demi-burin)
Intensité des vibrations [m/s ²]	8,0 k=1,5	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se

réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez une protection auditive.
	Portez une protection oculaire.
	Portez des protections pour les mains.
	Portez un équipement de protection de la tête et du visage.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances toxiques !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Attention: Tenez-vous à une distance sécuritaire des tiers se trouvant à proximité.
	Attention! Éléments tranchants. Risque de coupures.
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurent dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au TRONÇONNEUSE.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant. Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- g) Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.
- h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- i) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- j) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- k) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- l) Avant de commencer le travail, éliminez de la zone de travail tous les objets qui risquent d'endommager la machine ou d'être éjectés et blesser l'opérateur ou les personnes présentes.
- m) Il est conseillé de travailler à la lumière naturelle ou artificielle mais toujours dans des conditions de bonne visibilité.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Seules des personnes ayant suivi une formation appropriée, qui sont aptes à se servir de l'appareil et en bonne santé physique peuvent utiliser la machine. En outre, ces personnes doivent avoir lu le présent manuel et connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.

- d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- g) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- h) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- j) Tenez l'appareil à deux mains !
- k) N'utilisez pas l'appareil dans de mauvaises conditions météorologiques telles que vent fort, pluie, tempête ou brouillard.
- l) N'utilisez pas le produit si vous n'êtes pas en mesure d'adopter une position stable, sur un sol glissant par exemple.
- m) Pour prévenir la fatigue de l'opérateur, utilisez l'appareil par cycles : 10 minutes de travail -> 10-20 minutes de repos.
- n) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes sur un arbre, une échelle, etc.
- o) Ne coupez pas de bois à une hauteur au-dessus de vos épaules.
- p) Ne maintenez pas le bois coupé avec votre jambe et ne permettez pas aux tiers de le maintenir de cette façon.
- q) Gardez une attention particulière lorsque vous coupez une branche tendue. Elle risque de rebondir et de provoquer un choc ou une perte d'équilibre de l'opérateur et d'entraîner un accident.
- r) Les poignées de l'appareil doivent être propres, sèches, sans traces de l'huile ou de la graisse.
- s) ATTENTION ! Risque de brûlures. Le moteur et l'échappement chauffent pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un moment après le travail.
- t) Pendant le fonctionnement, l'appareil génère un champ électromagnétique qui peut causer un dysfonctionnement des implants médicaux, par ex. les stimulateurs cardiaques, etc.
- u) Ne mouillez pas l'appareil.
- v) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de

- personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- g) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- h) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'enrassement.
- l) Il est défendu de travailler deux pièces simultanément.
- m) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
- n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- p) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- q) Les fuites d'huile doivent être signalées aux services appropriés ou être conformes aux exigences légales en vigueur dans la zone d'utilisation.
- r) Danger ! Menace pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- s) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, une substance toxique. La présence de monoxyde de carbone peut entraîner la perte de connaissance et même la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans les pièces fermées.
- t) Protégez le moteur contre la chaleur, les étincelles et les flammes. Ne fumez pas à proximité de la machine ! L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et froid.
- v) Attention ! Utiliser le mauvais carburant risque d'endommager le moteur.
- w) Veillez à utiliser les bonnes proportions lorsque vous mélangez l'essence et l'huile moteur.
- x) Après avoir effectué un avitaillement, serrez fermement le bouchon du réservoir carburant et éloignez-vous au moins de 3 mètres de l'endroit où vous avez effectué un avitaillement avant de démarrer le moteur.
- y) Surveillez le bon niveau d'huile pour chaînes
- z) ATTENTION ! Faites attention au rebond de la scie. Cela peut se produire lorsque la pointe du guide touche un objet ou lorsque le bois se ferme et bloque la chaîne de la scie dans le bois.

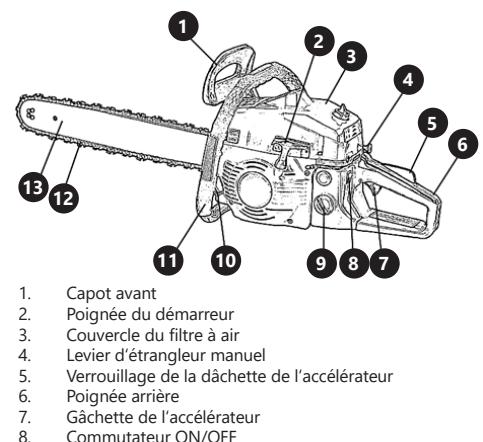
- aa) Un fort rebond peut se produire lors de la coupe avec l'extrémité du guide. Évitez de travailler de cette manière afin de ne pas vous blesser.
- bb) Un rebond est le mouvement de montée et/ou de descente du guide et est associé à un mouvement incontrôlé de la machine. Pour éviter cela :
 - Ne coupez pas avec l'extrémité du guide,
 - Commencez toujours à couper lorsque la machine est allumée,
 - Assurez-vous que la chaîne est bien tendue,
 - Ne coupez jamais plus d'un tronc à la fois, lorsque vous coupez les branches, veillez à ne pas toucher les autres branches.
- cc) Remplacez immédiatement la lame si elle est usée ou endommagée.
- dd) Ne démarrez pas l'appareil lorsque des personnes se tiennent à proximité
- ee) Ne touchez pas le sol avec l'appareil allumé.
- ff) L'appareil est uniquement utilisé pour couper du bois. Ne coupez pas : le béton, les briques, le plastique ou autres matériaux autres que le bois.
- gg) Lorsque vous utilisez la machine, ne la tenez que par ses poignées.
- hh) Si la lame entre en contact avec un objet dur, tel qu'un fil de fer, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez que la lame ou un autre composant n'est pas endommagée.
- ii) Ne touchez jamais la bougie ou les câbles de la bougie lorsque le moteur est allumé, car cela risque de provoquer un choc électrique.

ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est utilisé pour couper du bois.
L'utilisateur porte l'entièvre responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



9. Réservoir de carburant
10. Réservoir d'huile
11. Poignée avant
12. Chaîne
13. Guide-chaîne

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

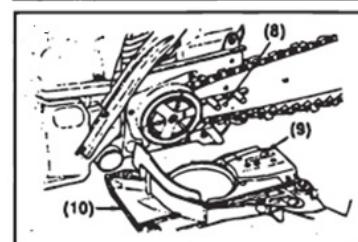
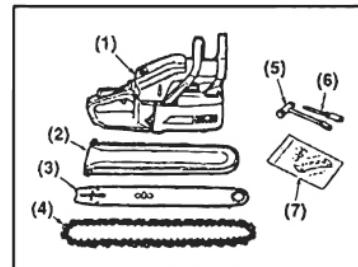
3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

N'utilisez l'équipement que dans un endroit bien ventilé. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé! N'obstruez pas les entrées d'air. Le côté auquel le silencieux fait face doit être nettoyé des éléments inflammables. Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve à proximité. L'appareil doit être utilisé sur une surface plane, stable, propre, sèche et résistante au feu, qui garantira la sécurité de travail de l'opérateur.

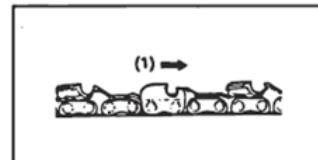
3.2.2. MONTAGE DE L'APPAREIL

L'appareil doit être assemblé avant utilisation. Placez la chaîne sur le guide-chaîne puis placez le tout dans l'unité d' entraînement selon les instructions ci-dessous.

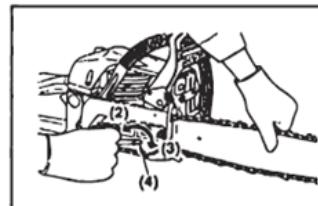
ATTENTION: La chaîne de l'appareil comporte des éléments très pointus, utilisez donc des gants de protection épais pour l'assemblage.



1. Unité d' entraînement
2. Protection du guide-chaîne
3. Guide-chaîne
4. Chaîne
5. Clé pour bougies d'allumage, tendeur et écrous de la protection du guide-chaîne
6. Tournevis de réglage du carburateur
7. Goujon et vis de montage
8. Tirez le frein de chaîne vers la poignée avant pour vérifier qu'il n'est pas engagé.
9. Desserrez les écrous et retirez la protection du guide-chaîne.
10. Installez les goujons fournis dans l'unité d' entraînement.
11. Faites passer la chaîne sur la crémaillère dans l'unité d' entraînement.
- Attention : Faites attention à la direction correcte de l'assemblage de la chaîne.



(1) Direction d'assemblage de la chaîne



(1) Sens de desserrage des écrous de couvercle
(2) Sens de serrage des écrous de couvercle
(3) Vis de tendeur

ATTENTION : La chaîne est correctement tendue lorsqu'elle est uniformément tendue et en même temps il est possible de la passer manuellement autour du guide-chaîne. Une chaîne trop serrée peut casser et / ou endommager la tronçonneuse. Une chaîne mal tendue peut sauter du guide-chaîne, s'endommer et détruire le guide-chaîne. La tension de la chaîne doit être vérifiée avant chaque utilisation et pendant le fonctionnement, car ces deux éléments peuvent gravement blesser l'opérateur de l'appareil.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. CARBURANT ET HUILE DE CHAÎNE

- 1) CARBURANT ET HUILE - mélange et ravitaillement
 - L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps. Utilisez un mélange approprié d'essence et d'huile dans la proportion de 40: 1 (essence: huile),
 - Le dosage de la quantité exacte d'essence et d'huile est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil,
 - Il est important d'assurer une bonne ventilation de l'espace où le carburant est utilisé et l'appareil doit être allumé à une distance minimale de 3 m du point de ravitaillement,
 - N'utilisez pas d'huile usagée,
 - Utilisez de l'essence de bonne qualité, l'indice d'octane le plus bas recommandé est de 90 (l'utilisation d'un autre carburant peut causer de graves dommages au moteur),
 - L'essence et l'huile doivent être mélangées dans un récipient propre conçu à cet effet,

- Ne jamais faire le plein pendant que le moteur tourne, Au début du ravitaillement en carburant, dévissez lentement le bouchon du réservoir pour éliminer toute surpression,
- Après avoir fait le plein, nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage de carburant, puis serrez avec prudence et soigneusement le bouchon de remplissage de carburant,
- Effectuer des vérifications pour les fuites de carburant avant de commencer l'utilisation de l'appareil.

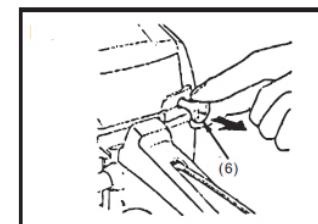
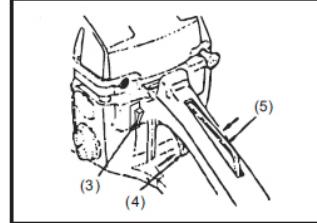
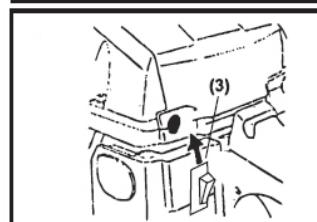
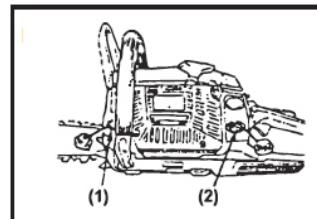
2) HUILE DE CHAÎNE

ATTENTION : le niveau d'huile de la chaîne doit être vérifié avant chaque utilisation car la chaîne nécessite une lubrification constante. Utilisez de l'huile destinée aux chaînes des tronçonneuses à combustion. Il doit s'agir d'une huile biodégradable avec des ingrédients qui réduisent l'usure par friction et réduisent les résidus de résine.

Pour verser de l'huile de chaîne il faut :

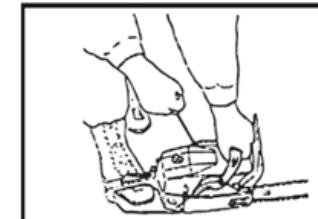
1. Mettre la tronçonneuse sur le côté.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile.
3. Remplissez le réservoir en veillant à ne pas trop le remplir, évitez également que des corps étrangers pénètrent à l'intérieur.
4. Visser fermement le bouchon du réservoir.
5. Essuyez toute huile éventuellement déversée.

3.3.2. DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL



1. Remplissage d'huile de chaîne
2. Remplissage de carburant
3. Commutateur ON/OFF
4. Gâchette de l'accélérateur
5. Verrouillage de la dâchette de l'accélérateur
6. Levier d'étrangleur manuel

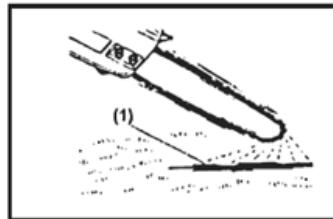
1. Assurez-vous que le réservoir de carburant et le réservoir d'huile de chaîne sont remplis.
2. Pressez sur le bouton MARCHE / ARRÊT sur la position «».
3. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur et sur le verrouillage de la gâchette d'accélérateur, puis relâchez la gâchette d'accélérateur et le verrouillage.
4. Tirez le levier d'étrangleur manuel en position fermée. Attention : Laissez le levier en position ouverte lors du redémarrage avec le moteur chaud.
5. Tout en tenant la tronçonneuse par les poignées arrière et avant, tirez vivement sur la corde du démarreur



Attention : avant de démarrer, assurez-vous que la tronçonneuse dispose d'un espace de travail libre, que l'unité d' entraînement est fermement au sol et que la chaîne et le guide-chaîne ne touchent pas le sol.

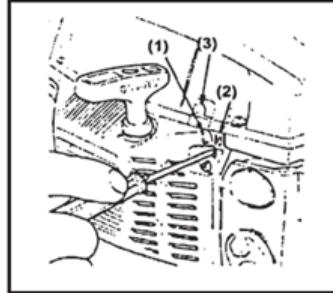
6. Poussez le levier d'étrangleur manuel vers le bas.
7. Tirez à nouveau sur la corde du démarreur. Répétez l'opération environ 5 fois jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Attention : La chaîne ne doit pas être touchée pendant le démarrage et l'utilisation de la tronçonneuse!
8. Avant de commencer l'utilisation, laissez la machine tourner pendant un moment pour chauffer le moteur. Attention : Tenez toujours l'appareil à deux mains. La main droite tient la poignée arrière, la main gauche tient la poignée avant.
9. Pour arrêter le moteur, relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes, puis réglez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT sur la position «O».

3.3.3. INSPECTION DE L'APPROVISIONNEMENT EN HUILE DE CHAINE
Appuyez sur la gâchette d'accélérateur après le démarrage du moteur. Tout d'abord, faites tourner la chaîne à mi-puissance pour vérifier que l'huile est répartie uniformément.



ATTENTION : Lors du ravitaillement en carburant, le réservoir d'huile de chaîne doit être rempli en même temps.

3.3.4. REGLAGE DU CARBURATEUR



- (1) Aiguille L
- (2) Aiguille H
- (3) Vis de réglage du ralenti

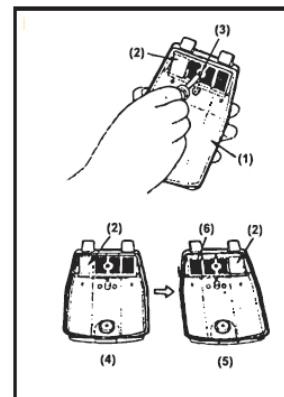
Le carburateur ne nécessite aucun réglage avant la première utilisation car il a été réglé en usine. Cependant, en raison de changements dans les conditions de fonctionnement, il peut être nécessaire de l'ajuster ultérieurement. En ce cas, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que la machine est équipée d'un filtre à air propre et que le carburant utilisé convient.
2. Arrêtez le moteur et vissez les aiguilles L et H jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent (ne les forcez pas). Puis dévissez doucement:
Aiguille H : 1 3/8 de tour
Aiguille L : 1 1/4 de tour
3. Démarrer le moteur et laissez-le chauffer.
4. Tournez lentement l'aiguille L vers la droite pour trouver la position où le régime de ralenti est maximal, puis tournez l'aiguille d'un quart de tour dans le sens antihoraire.
5. Tournez la vis de réglage de ralenti dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la chaîne s'arrête de tourner. Si la vitesse est trop faible, tournez la vis dans le sens horaire.
6. Faites un test de coupe, puis ajustez l'aiguille H pour obtenir la meilleure puissance de coupe, pas la vitesse maximale.

3.3.5. MÉCANISME ANTIGIVRAGE DU CARBURATEUR

L'utilisation de la tronçonneuse à 0-5 °C dans des conditions d'humidité élevée peut provoquer la formation de la glace dans le carburateur. Ceci, à son tour, peut entraîner une réduction de la puissance du moteur ou un impact négatif sur le bon fonctionnement de l'appareil. Lorsque les conditions sont favorables à la formation de glace, définissez un mode antigivrage avant utilisation.

Changement de mode :



- (1) Couvercle du filtre à air
- (2) Plaque antigivrage
- (3) Vis
- (4) Mode de travail normal
- (5) Mode antigel
- (6) Écran

ATTENTION : le changement de mode doit être effectué avec le moteur arrêté.

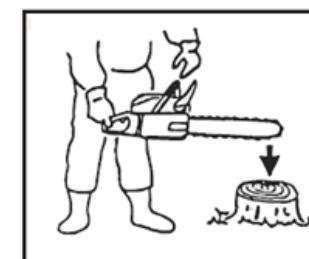
1. Retirez le couvercle du filtre à air.
 2. Desserrez la vis et retirez l'écran à l'arrière du couvercle du filtre à air.
 3. Tournez et rattachez l'écran de sorte que la plaque antigivrage soit sur le côté droit.
 4. Remettez le couvercle en place.
- Attention : lorsque vous utilisez le mode antigel, vérifiez fréquemment l'écran et maintenez-le propre. L'utilisation du mode antigel dans des conditions qui ne l'exigent pas peut entraîner un démarrage incorrect du moteur ou un fonctionnement à des vitesses indésirables. Par conséquent, dès que la température de l'air augmente, le fonctionnement normal doit être rétabli.

3.3.6. FREIN DE CHAÎNE

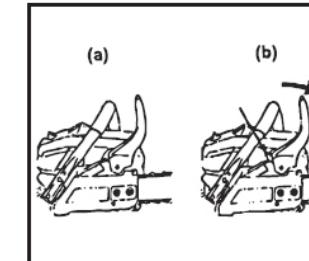
L'appareil est équipé d'un frein de chaîne automatique qui est activé pendant le fonctionnement en cas de rebond. Le frein est désengagé en tirant manuellement vers la poignée avant jusqu'à ce qu'il «clique».

Avant chaque utilisation, vérifiez que le frein fonctionne correctement :

1. Éteindre le moteur.
2. En tenant la tronçonneuse horizontalement, relâchez la poignée avant et frappez l'extrémité du guide-chaîne contre une souche / un morceau de bois.



3. Le frein fonctionne correctement s'il a «sauté» vers l'avant au moment de l'impact.



ATTENTION: Le frein est conçu pour protéger l'opérateur contre les rebonds et n'est pas destiné à arrêter la machine pendant le fonctionnement normal.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

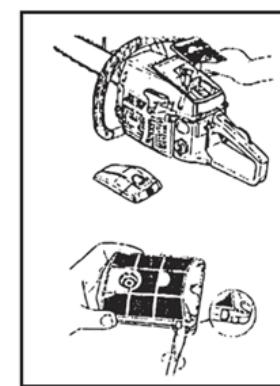
3.4.1. REMARQUES GÉNÉRALES

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- e) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- f) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- g) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- h) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

3.4.2. MAINTENANCE DES ELEMENTS INDIVIDUELS

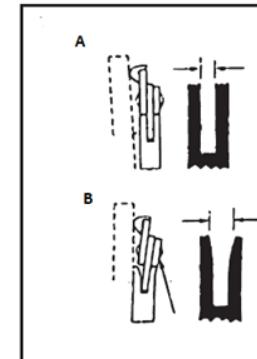
1) FILTRE A AIR

La poussière sur le filtre à air peut être éliminée avec de l'air comprimé.



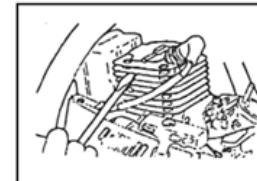
2) GUIDE-CHAÎNE

Chaque fois que le guide-chaîne est démonté, nettoyez-le soigneusement de la poussière, en particulier là où la chaîne est posée. Vérifiez régulièrement que la glissière du guide-chaîne a la forme correcte. Elle doit avoir une coupe transversale rectangulaire en tous les points. Si les côtés de la glissière sont pliés, le guide-chaîne doit être remplacé.



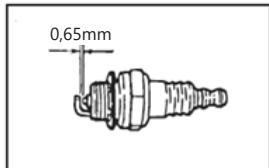
- A. Coupe transversale correcte de la glissière du guide-chaîne
- B. Coupe transversale incorrecte de la glissière du guide-chaîne

3) CYLINDRE



L'accumulation de poussière entre les ailettes du cylindre peut provoquer une surchauffe du moteur. Périodiquement, il faut nettoyer cet espace. Pour accéder au cylindre, retirez le filtre à air et le couvercle du cylindre. Lors de l'installation du couvercle du cylindre, assurez-vous que tout le câblage est correctement positionné.

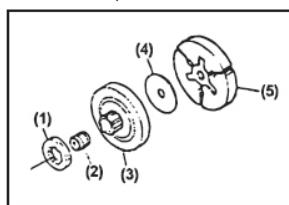
4) BOUGIE D'ALLUMAGE



- La bougie d'allumage doit être remplacée après environ un mois de fonctionnement ou plus tôt.
- Si la bougie est sale, nettoyez-la.
- Vérifiez l'écart entre les électrodes (elle devrait être de 0,5 mm).
- Des bougies sales ou usées peuvent entraîner des difficultés de démarrage de l'appareil, une puissance moteur affaiblie ou un dysfonctionnement de l'appareil au ralenti.
- Pour maintenir les bougies d'allumage en bon état, vous devez vous assurer que : le carburateur est correctement réglé, vous utilisez le bon mélange de carburant et nettoyez régulièrement le filtre à air.

5) CRÉMAILLÈRE

Vérifiez régulièrement l'état de la crémaillère. S'il y a des fissures ou des dommages, remplacez-la. Ne placez pas une nouvelle chaîne sur une crémaillère usée ou une chaîne usée sur une nouvelle crémaillère, car cela peut causer une usure excessive mutuelle de ces composants et même endommager la machine.



- (1) Crémaillère
- (2) Roulement à aiguilles
- (3) Tambour d'embrayage
- (4) Entretoise
- (5) Mâchoire d'embrayage

5) FILTRE A CARBURANT

Le filtre doit être démonté et lavé avec de l'essence, le filtre doit être remplacé si nécessaire.

6) FILTRE A L'HUILE

Le filtre doit être démonté et lavé avec de l'essence, le filtre doit être remplacé si nécessaire.

7) AMORTISSEURS AVANT ET ARRIÈRE

Si des vibrations trop fortes sont ressenties, vérifiez les caoutchoucs. Si des fissures et des usures sont visibles, remplacez les amortisseurs.

8) CHAÎNE

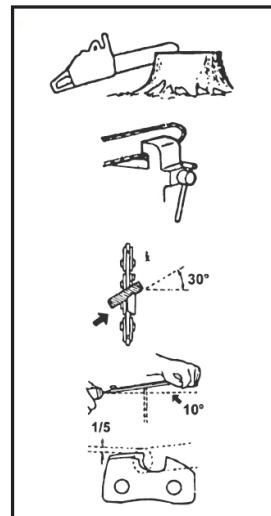
Pour des raisons de bon fonctionnement et de sécurité, assurez-vous que la chaîne est toujours affûtée.

La chaîne doit être affûtée lorsque :

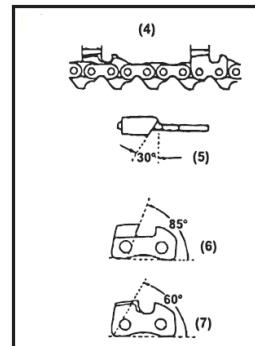
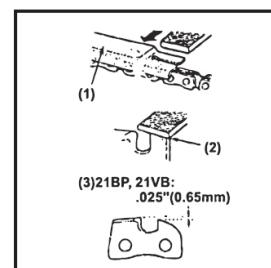
- la sciure ressemble à la poudre,
- la nécessité d'utiliser la force pour couper le bois augmente,
- la coupe n'est pas droite,
- les vibrations augmentent,
- la consommation de carburant augmente.

Affûtage de la chaîne :

Taille de la lime - 3/16 , (4,76 mm)



- Placez la tronçonneuse dans un étang ou appuyez-la contre le tronc d'arbre à un angle (la pointe du guide-chaîne dirigée vers le haut).
- Placez la lime sur le maillon de la chaîne et appuyez-la contre la lame.
- Sciez la lame à l'angle approprié comme indiqué sur le dessin ci-contre.
Attention : Les maillons affûtés au mauvais angle ont un mauvais effet sur le fonctionnement de l'appareil.



- Après avoir affûté tous les maillons, vérifiez que leur profondeur, leur longueur et leur angle d'affûtage sont corrects (selon les dessins de droite).
- Limez ensuite les limiteurs à la hauteur spécifiée avec une jauge spéciale, selon les images à côté.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI	
Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	SEGA A CATENA
Modello	HT-SILVERTHRONE 2200 HT-SILVERTHRONE 2300
Potenza nominale [W]	2200 2300
Dimensioni [mm]	840x245x280 890x250x285
Peso [kg]	7 7,3
Tipo del motore	2 tempi
Cilindrata [cm³]	54 61,5
Capacità del serbatoio del carburante [ml]	550
Capacità del serbatoio dell'olio [ml]	260
Numero dei giri del minimo [rpm]	3000
Rapporto di miscela del carburante	40:1
Massima profondità di taglio [mm]	425 456
Velocità massima di taglio [rpm]	10000
Velocità massima del motore [rpm]	12500
Velocità della catena [m/s]	max 24,1
L _{wa} [dB]	116
Tipo di catena per la sega	21 VB
Passo catena ["]	8,025mm ≈0,315 (Dente tondo) 7,905mm ≈0,311 (Dente tondo)
Intensità di vibrazione [m/s²]	8,0 k=1,5

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESCO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e

realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare una protezione per gli occhi.



Utilizzare dei guanti protettivi.



Utilizzare una protezione per la testa e il viso.



Utilizzare una protezione per i piedi.



ATTENZIONE! Pericolo di forti rumori!



ATTENZIONE! Pericolo di rischio!



ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!



ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici



ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!



Attention: Tenez-vous à une distance sécuritaire des tiers se trouvant à proximité.



Attention! Éléments tranchants. Risque de coupures.



Ne fumez pas à proximité de l'appareil.
L'appareil contient des substances inflammables.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al SEGA A CATENA.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.

- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
 - In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avisare una persona autorizzata.
 - Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
 - Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
 - Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
 - Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
 - Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
 - Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
 - Prima di iniziare il lavoro, pulire la zona da tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare il dispositivo o essere espulsi e ferire l'operatore oppure persone estranee.
 - Si consiglia di lavorare con luce naturale o artificiale in buona visibilità.
 - AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.
- 2.2. SICUREZZA PERSONALE**
 - Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
 - Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute, che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
 - Questa macchina non è adatta per essere utilizzata da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
 - Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
 - Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
 - Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
 - 2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO**
 - Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
 - Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
 - Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
 - Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.

- f) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- g) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- h) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- i) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- j) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- k) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- l) Due elementi separati non possono essere lavorati contemporaneamente.
- m) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- o) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- p) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- q) Les fuites d'huile doivent être signalées aux services appropriés ou être conformes aux exigences légales en vigueur dans la zone d'utilisation.
- r) Danger ! Menace pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- s) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, une substance toxique. La présence de monoxyde de carbone peut entraîner la perte de connaissance et même la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans les pièces fermées.
- t) Protégez le moteur contre la chaleur, les étincelles et les flammes. Non fumare in prossimità di una macchina!
- u) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et froid.
- v) Attention ! Utiliser le mauvais carburant risque d'endommager le moteur.
- w) Ricordarsi di usare le proporzioni corrette quando si mescolano benzina e olio motore.
- x) Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo e allontanarsi dal luogo di almeno 3 metri prima di avviare il motore.
- y) Tenere d'occhio il corretto livello dell'olio della catena.
- z) ATTENZIONE! Occorre fare attenzione perché la sega potrebbe rimbalzare. Questo può accadere quando la punta o l'apice della guida tocca un oggetto, o quando il legno si chiude e blocca la catena della sega nel legno.
- aa) La macchina può essere piegata improvvisamente verso l'alto quando si taglia con la punta della barra guida. Evitare di lavorare in modo che non si verifichino lesioni.
- bb) Il contraccolpo è un movimento della guida verso l'alto e/o all'indietro e si combina con il comportamento incontrollato della macchina. Per evitare questo, è necessario:

 - Non tagliare con l'estremità della guida,
 - Il taglio cominciare sempre, quando la macchina è accesa,
 - Assicurarsi che la catena sia testa correttamente.

- Non tagliare mai più di un tronco alla volta, durante la potatura dei rami fare attenzione a non toccare gli altri rami.
- cc) Una lama usurata o danneggiata va immediatamente sostituita con una nuova.
- dd) Non mettere in funzione il dispositivo quando ci sono persone estranee nelle vicinanze.
- ee) Non toccare il suolo con il dispositivo in funzione.
- ff) Il dispositivo viene utilizzato solo per: taglio di legno. È vietato tagliare: cemento, mattoni, plastica o altri materiali che non siano legno.
- gg) Quando si utilizza la macchina, non tenere in mano altre parti della macchina, ad eccezione delle maniglie.
- hh) Se la lama entra in contatto con un oggetto duro, come un filo metallico, arrestare immediatamente il motore e controllare che la lama o altre parti non siano danneggiate.
- ii) Non toccare mai la candela o i fili della candela mentre il motore è in funzione, poiché ciò potrebbe causare il rischio di scossa elettrica.



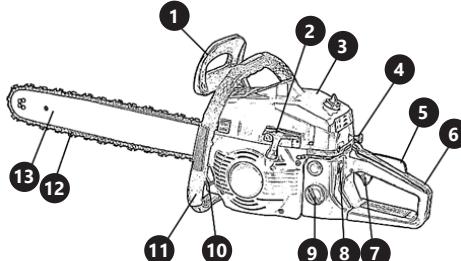
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo viene utilizzato per: taglio di legno.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio anteriore
2. Impugnatura di avviamento
3. Coperchio del filtro dell'aria
4. Leva di aspirazione manuale
5. Bloccaggio del grilletto
6. Impugnatura posteriore
7. Grilletto dell'acceleratore
8. Interruttore ON/OFF
9. Serbatoio del carburante
10. Serbatoio dell'olio
11. Impugnatura anteriore
12. Catena
13. Barra di guida

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

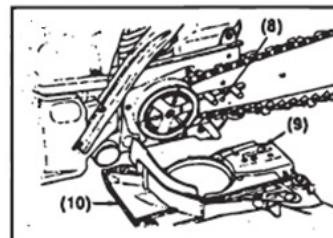
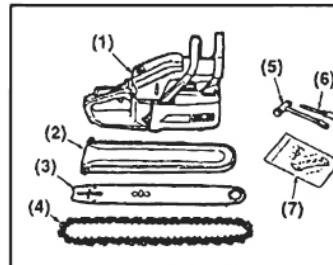
Utilizzare l'apparecchio solo in un luogo ben ventilato. Non azionare l'apparecchio in uno spazio chiuso! Non ostruire le prese d'aria.

Il lato verso il quale è rivolto il silenziatore deve essere privo delle sostanze infiammabili. Prima di avviare l'unità, assicurarsi che non ci siano persone terze nelle vicinanze. Utilizzare l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, asciutta e resistente al fuoco in modo da garantire un funzionamento sicuro dell'operatore.

3.2.2. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

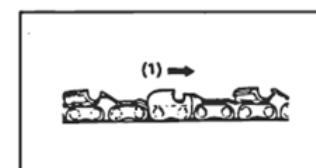
È necessario assemblare l'unità prima dell'uso. Montare la catena sulla barra di guida e quindi collocare l'intera struttura nell'unità di azionamento secondo le istruzioni riportate di seguito.

NOTA: La catena dell'apparecchio ha delle parti appuntite, occorre utilizzare guanti di protezione spessi per il montaggio.



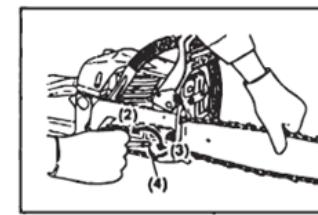
- (1) Unità di azionamento
- (2) Coperchio della barra di guida
- (3) Barra di guida
- (4) Catena
- (5) Chiave per candele, tendicatena e dadi del coperchio della barra di guida
- (6) Strumento di regolazione del carburatore
- (7) Spillo e viti di montaggio

1. Tirare il freno della catena verso la maniglia anteriore in modo da verificare che non sia attivato.
 2. Allentare i dadi e rimuovere il coperchio di protezione della barra di guida.
 3. Installare i spilli in dotazione nell'unità di azionamento.
 4. Posizionare la catena sulla ruota dentata situata nell'unità di azionamento.
- Nota: È necessario rispettare la corretta direzione di montaggio della catena.



(1) Senso di montaggio della catena

5. Durante il montaggio della catena nella barra di guida, installare anche quest'ultima nell'unità di azionamento.
6. Regolare la posizione del dado del tendicatena sul coperchio al foro inferiore della barra di guida.
7. Fissare il coperchio all'unità di azionamento e serrare i dadi.
8. Sollevare delicatamente la barra di guida verso l'alto e stringere la vite del tendicatena fino a quando la catena non è ben tesa.



(2) Senso di allentamento dei dadi del coperchio
(3) Senso di serraggio dei dadi del coperchio
(4) Vite di tendicatena

Nota: la catena è propriamente tensionata se è tesa in modo uniforme e allo stesso tempo è possibile tirarla manualmente intorno alla barra di guida. Una catena troppo tesa può rompersi e/o danneggiare la sega. Una scarsa tensione della catena potrebbe invece provocare scivolamenti di quest'ultima dalla barra di guida, danneggiandosi e distruggendo la barra di guida stessa. Controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo e durante il funzionamento dell'apparecchio, in quanto entrambi potrebbero causare gravi lesioni all'operatore della macchina.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1. CARBURANTE E OLIO CATENA

- 1) CARBURANTE E OLIO - Miscelazione e rifornimento
 - Il dispositivo è dotato di un motore a due tempi. Utilizzare una miscela adatta di benzina/olio 40:1 (benzina/olio),
 - La misurazione dell'esatta quantità di benzina e olio è essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio,
 - Ricordarsi di ventilare bene lo spazio in cui il carburante viene utilizzato e di avviare l'unità a una distanza minima di 3 m dal punto di rifornimento,
 - Non utilizzare olio di scarro
 - Utilizzare benzina di buona qualità, il numero di ottani più basso raccomandato è di 90 (l'utilizzo di un altro carburante può causare gravi danni al motore),
 - La benzina e l'olio devono essere miscelati in un contenitore pulito progettato per questo scopo

- Non fare mai rifornimento con il motore acceso.
- All'inizio del rifornimento, svitare lentamente il tappo di riempimento per rimuovere l'eventuale sovrappressione;
- Dopo il rifornimento, pulire l'area intorno all'unità di riempimento e quindi serrare con attenzione e cura il tappo dell'unità di riempimento;
- Prima di iniziare i lavori, controllare che non vi siano perdite di carburante.

2) OLO CATENA

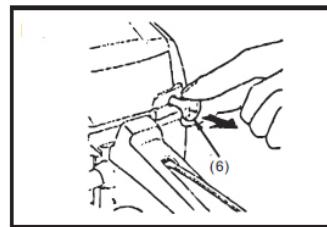
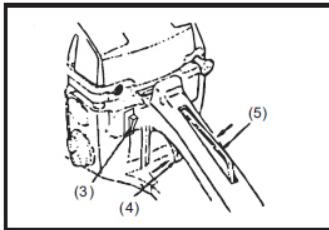
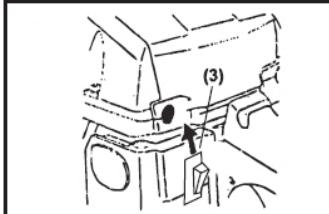
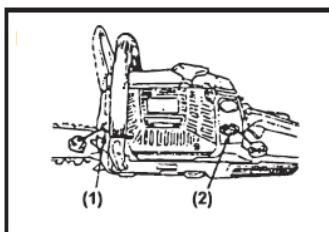
Nota: Prima di ogni utilizzo, controllare il livello dell'olio della catena, in quanto essa richiede una lubrificazione costante.

Utilizzare olio destinato alle motoseghes. Esso deve essere biodegradabile, con componenti che limitano l'usura da attrito e riducono i residui di resina.

Per versare l'olio per la catena occorre:

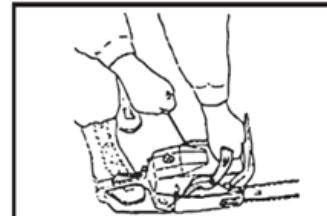
- Posizionare la sega su un lato.
- Svitare il dado del serbatoio dell'olio.
- Riempire il serbatoio dell'olio, facendo attenzione a non traboccare eccessivamente e a non far entrare corpi estranei al suo interno.
- Serrare accuratamente il dado del serbatoio dell'olio.
- Se necessario, aciugare l'olio rovesciato.

3.3.2. AVVIO E SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO



- Bocchettone di riempimento dell'olio della catena
- Bocchettone di riempimento del carburante
- Interruttore ON/OFF
- Grilletto dell'acceleratore
- Bloccaggio del grilletto
- Bloccaggio del grilletto

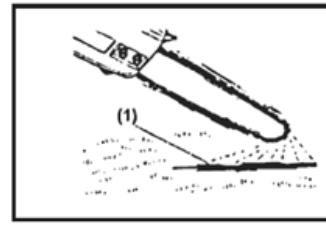
- Assicurarsi che il serbatoio del carburante e il serbatoio dell'olio della catena siano riempiti.
- Premere il tasto ON/OFF per posizionare „I“.
- Premere il grilletto dell'acceleratore e il blocco del grilletto, quindi rilasciare il grilletto dell'acceleratore e bloccarlo.
- Tirare la leva di aspirazione manuale portandola in posizione chiusa.
- Nota: Durante il riavvio a motore caldo, lasciare la manopola in posizione aperta.
- Tenendo la sega per l'impugnatura posteriore e anteriore, tirare energicamente la corda di avviamento.



- Nota: prima di avviare la motosega, assicurarsi che essa abbia spazio libero per lavorare, che l'unità di azionamento sia stabile al suolo e che la catena e la barra di guida non tocchino il suolo.
- Premere la leva di aspirazione manuale.
 - Tirare nuovamente il cavo di avviamento. Ripetere l'operazione circa 5 volte fino all'avviamento del motore.
 - Attenzione: Non toccare la catena durante la messa in funzione o il funzionamento della motosega!
 - Prima di iniziare a lavorare, lasciare il dispositivo in funzione per qualche istante al fine di riscaldare il motore.
 - Nota: Tenere sempre la macchina con entrambe le mani. La mano destra deve reggere l'impugnatura posteriore, mentre la sinistra l'impugnatura anteriore.
 - Per spegnere il motore, rilasciare il grilletto dell'acceleratore e lasciare il motore al minimo per alcuni minuti, quindi posizionare l'interruttore ON/OFF su „O“.

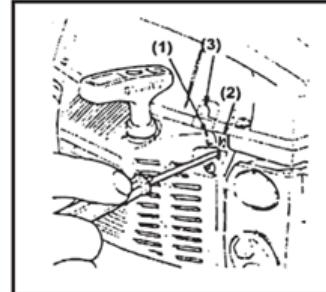
3.3.3. CONTROLLO DELLA FORNITURA DI OLIO PER CATENA

Dopo aver avviato il motore, premere il grilletto dell'acceleratore. In primo luogo occorre avviare la catena a metà potenza in modo da controllare che l'olio sia distribuito in modo uniforme.



NOTA: Durante il rifornimento del carburante, occorre rifornire anche il serbatoio dell'olio della catena.

3.3.4. REGOLAZIONE DEL CARBURATORE



- Ago L
- Ago H
- Vite del minimo

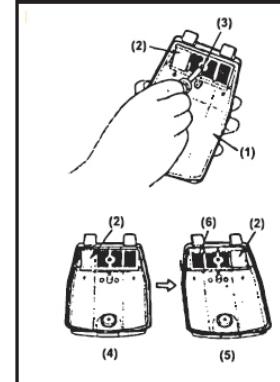
Il carburatore non richiede la regolazione prima del primo utilizzo in quanto è stato regolato in fabbrica. Tuttavia potrebbe richiedere la regolazione in un secondo momento a causa di variazioni delle condizioni d'uso. A quel punto occorre:

- Assicurarsi che il filtro dell'aria presente nell'apparecchio sia pulito e che il carburante utilizzato sia adatto.
- Spegnere il motore e avvitare gli aghi L e H fino all'arresto (non forzarli). Quindi svitare delicatamente: Ago H: 1 3/8 di giro
Ago L: 1 1/4 di giro
- Avviare il motore e lasciarlo scaldare.
- Ruotare lentamente l'ago L in senso orario al fine di determinare la posizione in cui la velocità al minimo sarà massima, quindi ruotare l'ago di 1/4 di giro in senso antiorario.
- Ruotare la vite di regolazione del minimo in senso antiorario in modo che la catena non giri. Se la rotazione è troppo bassa, ruotare la vite in senso orario.
- Effettuare un taglio di prova e poi regolare l'ago H per ottenere la migliore capacità di taglio (e non la velocità massima).

3.3.5. SISTEMA DI PREVENZIONE CONTRO IL CONGELAMENTO DEL CARBURATORE

L'utilizzo della motosega a temperature comprese tra 0 e 5°C, in condizioni di alta umidità, potrebbe causare la formazione del ghiaccio nel carburatore. Questo, a sua volta potrebbe comportare una riduzione della potenza del motore o influire sul buon funzionamento dell'apparecchio. In caso di condizioni di ghiaccio, impostare la modalità antigelo prima di avviare la macchina.

Cambio modalità:



- Coperchio del filtro d'aria
- Placca antighiaccio
- Vite
- Modalità operativa normale
- Modalità antigelo
- Schermo

Nota: la commutazione tra le modalità operative deve essere effettuata a motore spento.

- Rimuovere il coperchio del filtro d'aria
- Allentare la vite e rimuovere lo schermo dal retro del coperchio del filtro d'aria.
- Girare e fissare nuovamente lo schermo in modo che la placca antighiaccio si trovi a destra.
- Reinstallare il coperchio.

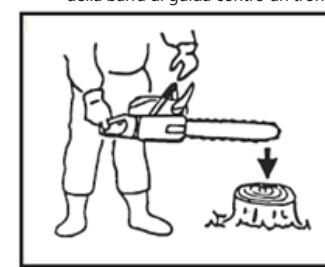
Nota: In caso di utilizzo della modalità antigelo, controllare frequentemente lo schermo e mantenerlo pulito. L'utilizzo della modalità antigelo in condizioni che non lo richiedono può causare un avviamento errato del motore o un funzionamento a velocità non corretta. Pertanto, non appena la temperatura dell'aria sale, tornare alla modalità di funzionamento normale.

3.3.6. FRENO A CATENA

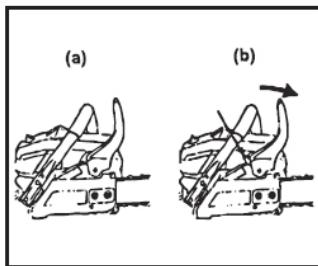
Il dispositivo è dotato di un freno a catena automatico che si attiva durante il funzionamento in caso di colpo di ritorno. Il freno si disattiva manualmente tirandolo verso l'impugnatura anteriore fino a che venga scattato in posizione.

Prima di ogni utilizzo, verificare che il freno funzioni correttamente:

- Spegnere il motore.
- Mantenendo la sega in posizione orizzontale, rilasciare l'impugnatura anteriore e colpire l'estremità della barra di guida contro un tronco/pezzo di legno.



3. Il freno funziona correttamente se "salta" in avanti quando viene colpito.



NOTA: Il freno è progettato per proteggere l'operatore dal colpo di ritorno e non è destinato a spegnere l'unità durante il suo funzionamento in modalità normale.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

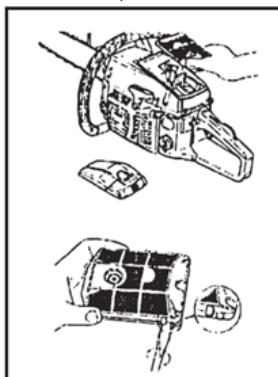
3.4.1. OSSERVAZIONI GENERALI

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

3.4.2. MANUTENZIONE DEI SINGOLI ELEMENTI

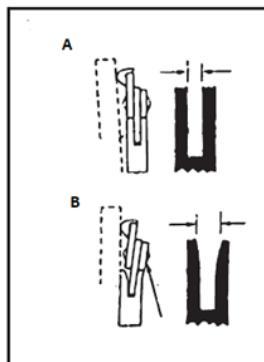
1) FILTRO D'ARIA

La polvere del filtro dell'aria può essere rimossa con aria compressa.



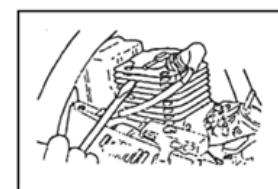
2) BARRA DI GUIDA

Ad ogni smontaggio della barra di guida, pulirla accuratamente dalla polvere, soprattutto nel punto in cui viene posata la catena. Occorre anche controllare regolarmente che la rotaia della guida di barra abbia la forma corretta - deve avere una sezione trasversale rettangolare in tutti i punti. Se i lati della rotaia sono piegati, è necessario sostituire la barra di guida.



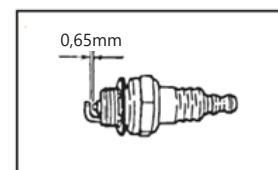
- A. sezione trasversale della rotaia corretta
B. sezione trasversale della rotaia errata

3) CILINDRO



L'accumulazione di polvere tra le alette del cilindro può causare il surriscaldamento del motore. Pulire periodicamente questo spazio. Per accedere al cilindro, rimuovere il filtro dell'aria e il coperchio del cilindro. Durante l'installazione del coperchio del cilindro, assicurarsi che tutti i cavi siano correttamente posizionati.

4) CANDELA D'ACCENSIONE

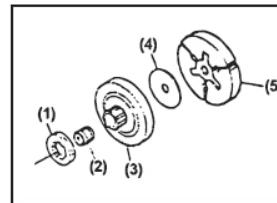


- Una candela di accensione dovrebbe essere sostituita dopo circa un mese di funzionamento o prima.
- Sostituire la candela, se è sporca.
- Occorre di controllare la distanza fra gli elettrodi (deve essere di 0,5 mm).
- Candele sporche o consumate possono causare difficoltà di avviamento, indebolimento della potenza del motore o malfunzionamento dell'apparecchio al regime minimo.

- Per mantenere le candele in buone condizioni, bisogna prestare attenzione alla corretta impostazione del carburatore, all'utilizzo della giusta miscela di carburante e alla pulizia regolare del filtro dell'aria.

5) RUOTA DENTATA

Controllare regolarmente lo stato della ruota dentata. Sostituirla se danneggiata. Non installare una nuova catena su una ruota dentata consumata o viceversa - ciò potrebbe causare un'eccessiva usura e persino danni all'apparecchio.



- (1) Ruota dentata
(2) Cuscinetto a rulli
(3) Tamburo della frizione
(4) Distanziale
(5) Ganascia della frizione

6) FILTRO DEL CARBURANTE

Occorre smontare il filtro e pulirlo con benzina, se necessario sostituirlo.

7) FILTRO DELL'OLIO

Occorre smontare il filtro e pulirlo con benzina, se necessario sostituirlo.

8) SMORZATORI ANTERIORI E POSTERIORI

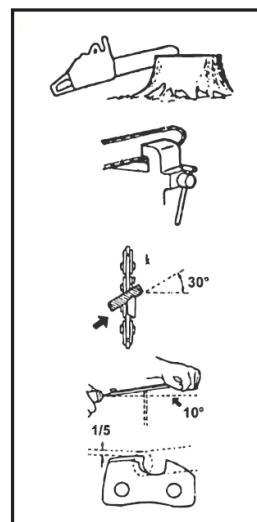
In caso di vibrazioni excessive, controllare le gomme. Gli smorzatori devono essere sostituiti se presentano crepe o usura.

9) CATENA

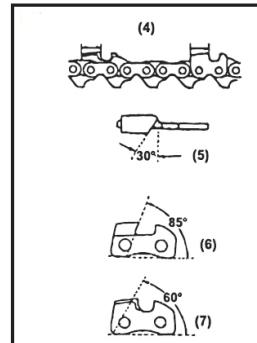
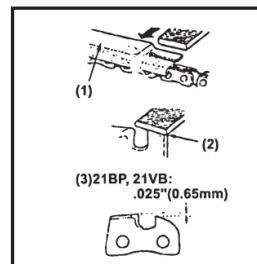
- Bisogna affilare la catena quando:
- la segatura diviene polvere,
 - aumenta la necessità di usare la forza per tagliare il legno,
 - il taglio non è rettilineo,
 - le vibrazioni aumentano,
 - il consumo di carburante aumenta.

Affilatura della catena:

Dimensione della lima - 3/16 , (4,76 mm)



1. Fissare la sega in una morsa o posarla sul tronco d'albero inclinata ad angolo (la punta della guida è rivolta verso l'alto).
2. Posizionare la lima sulla maglia della catena e premerla contro la lama.
3. Segare la lama con un'angolazione adeguata, come mostrato nell'immagine qui riportata.
Nota: Gli elementi affilati con l'angolo errato hanno una cattiva influenza sul funzionamento del dispositivo.



4. Dopo aver affilato tutti gli elementi di taglia, controllare che la loro profondità, lunghezza e angolatura di affilatura siano corretti (come mostrato nei disegni).
5. Quindi limare delimitatori all'altezza determinata da un apposito misuratore in base ai disegni qui a fianco.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	MOTOSIERRA	
Modelo	HT-SILVERTHRONE 2200	HT-SILVERTHRONE 2300
Potencia nominal [W]	2200	2300
Dimensiones [mm]	840x245x280	890x250x285
Peso [kg]	7	7,3
Tipo de motor	2 carreras	
Cilindrada individual [cm ³]	54	61,5
Capacidad del depósito de combustible [ml]	550	
Capacidad del tanque de aceite [ml]	260	
Velocidad de ralentí [rpm]	3000	
Relación de mezcla de combustible	40:1	
Profundidad máxima de corte [mm]	425	456
Velocidad máxima de corte [rpm]	10000	
Velocidad máxima del motor [rpm]	12500	
Velocidad de la cadena [m/s]	max 24,1	
Potencia acústica [dB]	116	
Tipo de cadena de sierra	21 VB	
Paso de cadena ["]	8,025mm ≈0,315 (cincel)	7,905mm ≈0,311 (cincel)
Intensidad de vibración [m/s ²]	8,0 k=1,5	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar

modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	Utilizzare una protezione per la testa e il viso.
	Utilizzare una protezione per i piedi.
	ATTENZIONE! Pericolo di forti rumori!
	ATTENZIONE! Pericolo di rischio!
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!
	ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Attention: Tenez-vous à une distance sécuritaire des tiers se trouvant à proximité.
	Attention! Éléments tranchants. Risque de coupures.
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

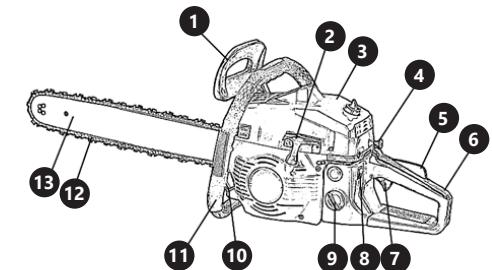
¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MOTOSIERRA.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.

- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- g) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.
- h) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- i) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- j) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- k) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- l) Antes de empezar a trabajar, retire de los alrededores todos los objetos que puedan dañar el aparato o saltar y lesionar al operario o a otras personas.
- m) Se debe trabajar con luz natural o luz artificial que garantice una buena visibilidad.
- !ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.
- ### 2.2. SEGURIDAD PERSONAL
- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada y físicamente sanos, que hayan leído las presentes instrucciones y conozcan los requisitos en materia de seguridad y salud.
- c) Esta máquina no debe ser utilizada por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsables las indicaciones pertinentes en relación al manejo de la máquina.
- d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- f) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- g) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones. Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- j) ¡Sujete el aparato con ambas manos!
- k) No utilice el aparato con malas condiciones atmosféricas, p. ej. con vientos fuertes, lluvia, tormentas o niebla.
- l) No use el producto cuando sea imposible colocarlo en una posición estable, p. ej. en un suelo resbaladizo.
- m) Para que el operario no se canse en exceso, el aparato se debe usar en ciclos: 10 minutos de trabajo -> 10-20 minutos de descanso.
- n) No trabaje con el aparato si se encuentra sobre madera, una escalera, etc.
- o) No corte madera por encima de la altura de los hombros.
- p) No se permite sujetar la madera para cortar con la pierna, ni se debe permitir que la sujeté una tercera persona.
- q) Tenga especial cuidado al cortar ramas tensas. Pueden saltar y generar riesgo de lesiones al operario, o hacer que pierda el equilibrio y sufra un accidente. Los mangos del aparato deben estar limpios, secos y libres de lubricantes y aceites.
- s) ¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras. El motor y el escape se calientan durante el trabajo y permanecen calientes durante unos instantes después de apagar el aparato.
- t) Durante el funcionamiento el dispositivo genera un campo electromagnético que puede dar lugar a disfunciones en implantes médicos, como por ejemplo marcapasos, etc.
- u) ¡No permita que el aparato se moje!
- v) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!
- ### 2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO
- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.

- e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- f) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- g) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- h) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- i) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) No trabaje con dos elementos simultáneamente.
- m) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- p) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- q) Se debe informar sobre las fugas de aceite del dispositivo a los servicios correspondientes o seguir las normas legales aplicables en el área de uso.
- r) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión.
- s) El escape del motor contiene monóxido de carbono venenoso. Estar en un ambiente donde haya monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte. No se debe poner en marcha el motor en una instalación cerrada.
- t) Se debe proteger el motor del calor, chispas y llamas. ¡No fume cerca de la máquina!
- u) La gasolina es muy inflamable y explosiva. Antes de echarla, se debe apagar y enfriar el motor.
- v) ¡Advertencia! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.
- w) Recuerde usar las proporciones adecuadas, mezclando gasolina y aceite de motor.
- x) Despues de llenar el depósito de combustible, apriete con fuerza la tapa de la boquilla y aléjese al menos 3 metros del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- y) Verifique que el nivel de aceite de cadena sea el adecuado.
- z) ¡ATENCIÓN! Tenga cuidado con el retroceso de la sierra. Puede tener lugar cuando el extremo o la punta de la guía toque el objeto, o cuando la madera se cierre y bloquee la cadena de la sierra en la madera.
- aa) Durante el corte con el extremo de la guía puede tener lugar un rebote brusco del aparato hacia arriba. Evite este tipo de trabajo para no sufrir lesiones.
- bb) El retroceso es un movimiento de la guía hacia arriba y/o hacia atrás, y está ligado a un comportamiento incontrolado de la máquina. Para evitarlo:
- No corte con el extremo de la guía.
 - Empiece a cortar siempre con la máquina encendida.
- Asegúrese de que la cadena esté correctamente extendida.
 - Nunca corte más que un tronco al mismo tiempo, y al cortar ramas tenga cuidado de no tocar el resto de ramas.
 - cc) Las cuchillas desgastadas o dañadas se deben recambiar inmediatamente.
 - dd) No arranque el aparato cuando pasen personas por alrededor.
 - ee) No toque tierra al trabajar con el aparato.
 - ff) El aparato sirve únicamente para Cortar madera. Se prohíbe cortar hormigón, ladrillo, plástico u otros materiales que no sean madera.
 - gg) Mientras use la máquina, no la sujeté por otras partes que no sean los mangos.
 - hh) Si una cuchilla contacta con un objeto duro, como un alambre, pare el motor inmediatamente y compruebe si la cuchilla u otra parte ha sufrido daños.
 - ii) Nunca toque la bujía ni los cables de la bujía mientras el motor esté encendido, ya que puede sufrir una electrocución.
- !ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.
- ### 3. INSTRUCCIONES DE USO
- El aparato sirve para Cortar madera
- El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**
- #### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO
- 
1. Cubierta delantera
2. Mango de arranque
3. Tapa del filtro de aire
4. Palanca de la succión manual
5. Bloqueo del gatillo del acelerador
6. Asa trasera
7. Gatillo del acelerador
8. Interruptor ON/OFF
9. Tanque de combustible
10. Depósito de aceite
11. Asa delantera
12. Cadena
13. Guía

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

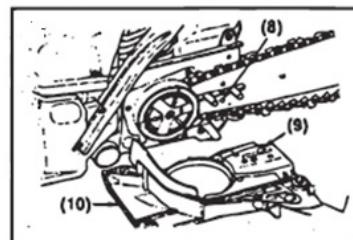
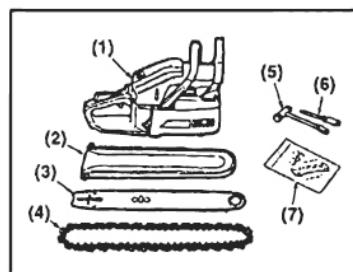
3.2.1. LUGAR DE TRABAJO

Use el dispositivo únicamente en un área bien ventilada. ¡No use el dispositivo en un espacio cerrado! No obstruya las entradas de aire. El lugar al que se enfrenta el silenciador debe ser libre de elementos inflamables. Antes de iniciar el dispositivo, asegúrese de que cerca no se encuentren personas. El dispositivo debe usarse sobre una superficie uniforme, estable, limpia, seca y resistente al fuego para garantizar el trabajo seguro del operador.

3.2.2. MONTAJE DE LA MÁQUINA

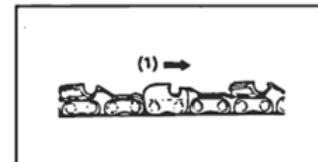
Ensamble el dispositivo antes de usarlo. Coloque la cadena en la guía y coloque el conjunto en la unidad de propulsión de acuerdo con las instrucciones a continuación.

Atención: La cadena del dispositivo tiene elementos muy afilados, por eso, durante el montaje use gruesos guantes protectores.



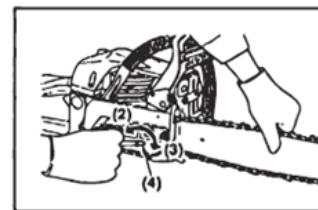
- (1) Unidad de propulsión
 - (2) Cubierta de guía
 - (3) Guía
 - (4) Cadena
 - (5) Llave para bujías, tensor y tuercas de la cubierta de la guía
 - (6) Destornillador de ajuste del carburador
 - (7) Aguja y tornillos de montaje

 - 1. Tire del freno de cadena hacia el asa delantero para comprobar que no está activado.
 - 2. Afloje las tuercas y retire la cubierta de la guía.
 - 3. Instale las agujas suministradas en el conjunto en la unidad de propulsión.
 - 4. Pase la cadena sobre la rueda dentada de la unidad de propulsión.
- Atención: Durante el montaje preste atención a la dirección correcta de la cadena.



(1) Dirección de la cadena.

5. Al mismo tiempo que la cadena se debe instalar la guía en la unidad de propulsión.
6. Alinee la posición de la tuerca del tensor de cadena en la cubierta con el orificio inferior de la guía.
7. Coloque la cubierta en la unidad de propulsión y apriete las tuercas.
8. Mientras levanta la guía ligeramente hacia arriba, apriete el perno del tensor hasta que la tensión de la cadena sea correcta.



- (2) Dirección para aflojar las tuercas de la tapa
- (3) Dirección para apretar las tuercas de la tapa
- (4) Perno del tensor

ATENCIÓN: La cadena está correctamente tensada si está tensada uniformemente y al mismo tiempo es posible pasárla manualmente alrededor de la guía. Si está demasiado tensada, puede romperse y/o dañar la sierra. Si la cadena no está suficientemente tensada puede salirse de la guía, dañarse y dañar la guía. La tensión de la cadena debe comprobarse antes de cada uso y durante la operación, ya que ambos errores pueden causar lesiones graves al operador de la máquina.

3.3. Manejo del aparato

3.3.1. COMBUSTIBLE Y ACEITE DE CADENA

1) COMBUSTIBLE Y ACEITE - mezcla y repostaje

- El dispositivo está equipado con un motor de dos tiempos. Utilice una mezcla adecuada de gasolina y aceite en una proporción de 40: 1 (gasolina: aceite).
- Es necesario medir la cantidad exacta de gasolina y aceite para el correcto funcionamiento del dispositivo.
- Recuerde tener una buena ventilación en el espacio donde usa combustible, y encienda el dispositivo a una distancia de min. 3 m del punto de repostaje.
- No use aceite usado,
- Use gasolina de buena calidad, el octanaje más bajo recomendado es 90 (el uso de otro combustible puede dañar seriamente el motor),
- La gasolina y el aceite deben mezclarse en un recipiente limpio destinado a este fin.
- Nunca reposte con el motor en marcha,
- Al comenzar a repostar, desenrosque la tapa del combustible lentamente para eliminar cualquier exceso de presión,

- Despues de repostar, limpie alrededor de la boca de llenado de combustible y apriete con cuidado y con fuerza el tapón de llenado de combustible,
- Antes de comenzar a trabajar, realice controles de fugas de combustible

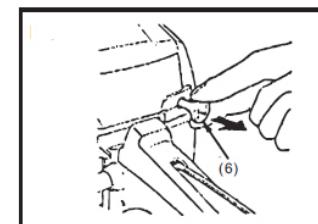
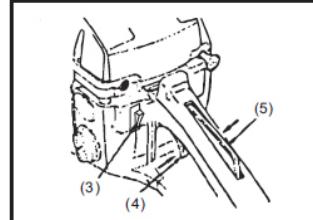
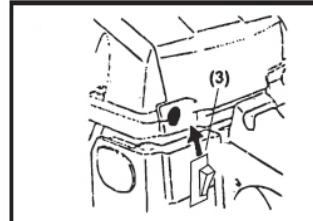
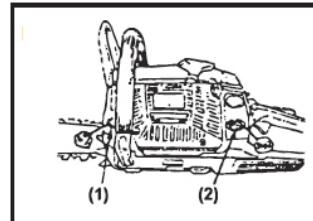
2) ACEITE DE CADENA

Atención: El nivel de aceite de la cadena debe comprobarse antes de cada uso, ya que la cadena requiere una constante lubricación. Utilice un aceite destinado a las motosierras. Debe ser un aceite biodegradable con ingredientes que reduzcan el desgaste por fricción y reduzcan los residuos de resina.

Para verter aceite de cadena:

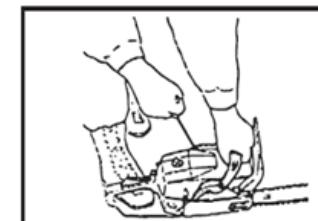
1. Coloque la sierra de costado.
2. Retire la tapa del depósito de aceite.
3. Llene el tanque teniendo cuidado de no llenarlo en exceso y de evitar que entre materiales extraños.
4. Cierre bien la tapa del tanque.
5. Limpie el aceite derramado.

3.3.2. ENCENDER Y APAGAR EL DISPOSITIVO



- (1) Llenado de aceite de cadena
- (2) Llenado de combustible
- (3) Interruptor ON/OFF
- (4) Gatillo del acelerador
- (5) Bloqueo del gatillo del acelerador
- (6) Palanca de la succión manual

1. Asegúrese de que el tanque de combustible y el tanque de aceite de la cadena estén llenos.
 2. Presione el botón ON/OFF a la posición „I“.
 3. Apriete el gatillo del acelerador y el bloqueo del gatillo del acelerador, luego suelte el gatillo del acelerador y el bloqueo.
 4. Tire de la palanca de la succión manual a la posición cerrada.
- Atención: cuando reinicie con el motor caliente, deje la perilla en la posición abierta.
5. Mientras sujetela la sierra por el asa delantero y trasero, tire energéticamente de la cuerda de arranque.

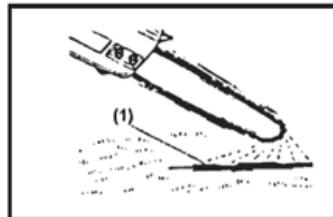


Atención: antes de iniciar, asegúrese de que la sierra tiene un espacio de trabajo libre, que la unidad de propulsión esté colocada firmemente en el suelo y que la cadena y la guía no tocan el suelo.

6. Empuje hacia abajo la palanca de succión manual.
 7. Vuelva a tirar de la cuerda de arranque. Repita la operación unas 5 veces hasta que se encienda el motor.
- Atención: ¡No se debe tocar la cadena mientras se enciende ni cuando la sierra está en marcha!
8. Antes de comenzar a trabajar, deje que el dispositivo funcione durante un tiempo para calentar el motor.
- Atención: Siempre sujetel dispositivo con ambas manos. La mano derecha sostiene el asa trasero, la mano izquierda sostiene el asa delantero.
9. Para apagar el motor, suelte el gatillo del acelerador y deje que el motor funcione al ralentí durante unos minutos, luego coloque el interruptor de ON/OFF en la posición „O“.

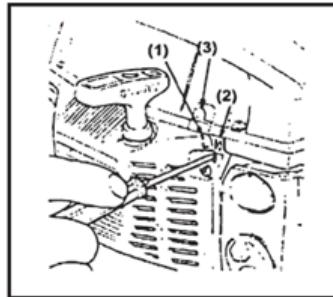
3.3.3. INSPECCIÓN DEL SUMINISTRO DE ACEITE DE LA CADENA

Apriete el gatillo del acelerador después de que el motor arranque. Primero, haga funcionar la cadena a la mitad de su potencia para verificar que el aceite se distribuye de manera uniforme.



ATENCIÓN: Al mismo tiempo que combustible, rellene el depósito de aceite de la cadena.

3.3.4. AJUSTE DEL CARBURADOR

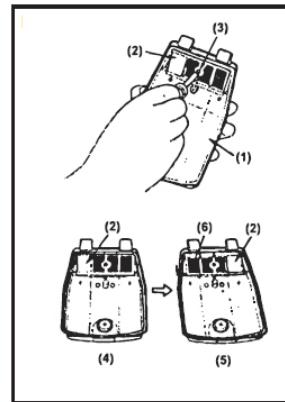


- (1) Aguja L
- (2) Aguja H
- (3) Tornillo de ajuste de ralenti

El carburador no requiere ningún ajuste antes del primer uso, ya que ha sido ajustado en la fábrica. Sin embargo, debido a cambios en las condiciones de funcionamiento, es posible que sea necesario ajustarlo más adelante. Entonces debería:

1. Asegúrese de que el dispositivo esté equipado con un filtro de aire limpio y que el combustible sea el adecuado.
2. Apague el motor y enrosque las agujas L y H hasta que se detengan (no las fuerce). Luego desenrosque suavemente:
Aguja H: 1 3/8 de vuelta
Aguja L: 1 1/4 de vuelta
3. Arranque el motor y deje que se caliente.
4. Gire la aguja L lentamente hacia la derecha para encontrar la posición donde la velocidad de ralenti es máxima, y luego gire la aguja un cuarto de vuelta en sentido antihorario.
5. Gire el tornillo de ralenti en sentido antihorario hasta que la cadena deje de girar. Si la velocidad es demasiado baja, gire el tornillo en sentido horario.
6. Haga un corte de prueba y luego ajuste la aguja H para obtener la mejor potencia de corte, no la velocidad máxima.

3.3.5. MECANISMO ANTICONGELANTE DEL CARBURADOR
Operar la motosierra a 0-5°C en condiciones de alta humedad puede causar la formación de hielo en el carburador. Esto, a su vez, puede resultar en una reducción de la potencia del motor o un impacto negativo en el buen funcionamiento del dispositivo. Cuando las condiciones sean favorables para la formación de hielo, antes de usar el dispositivo active el modo anticongelante.



- (1) Tapa del filtro de aire
- (2) Placa antihielo
- (3) Perno
- (4) Modo de funcionamiento normal
- (5) Modo anticongelante
- (6) Pantalla

Atención el cambio de modo debe realizarse con el motor apagado.

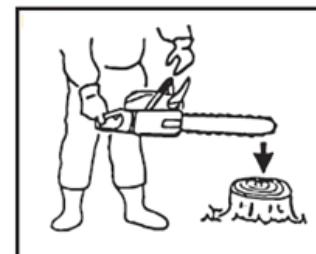
1. Quite la tapa del filtro de aire.
2. Afloje el tornillo y retire la pantalla de la parte posterior de la tapa del filtro de aire.
3. Gire y vuelva a colocar la pantalla de modo que la placa de hielo quede en el lado derecho.
4. Vuelva a instalar la cubierta.
Atención: Cuando usa el modo anticongelante, revise la pantalla con frecuencia y manténgala limpia. El uso del modo anticongelante en condiciones que no lo requieren puede provocar que el motor no arranque correctamente o que funcione a velocidades indeseables. Por lo tanto, tan pronto como suba la temperatura del aire, se debe restablecer el funcionamiento normal.

3.3.6. FRENO DE CADENA

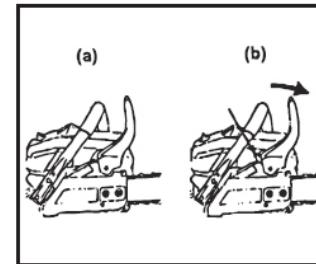
El dispositivo está equipado con un freno de cadena automático que se activa cuando se produce un contragolpe. El freno se desactiva tirando manualmente de él hacia el asa delantero hasta que "haga clic".

Antes de cada uso, compruebe que el freno funciona correctamente:

1. Detenga el motor.
2. Sosteniendo la sierra horizontalmente, suelte el asa delantero y golpee la punta de la guía en un tronco/pieza de madera.



3. El freno funciona correctamente si "saltó" hacia adelante en el momento del impacto.



ATENCIÓN: El freno está diseñado para proteger al operador de contragolpes y no para detener la máquina durante el funcionamiento normal.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

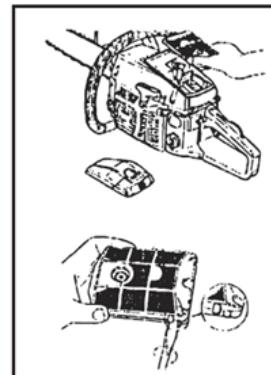
3.4.1. INFORMACIÓN GENERAL

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- e) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- f) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- g) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- h) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

3.4.2. MANTENIMIENTO DE ELEMENTOS INDIVIDUALES

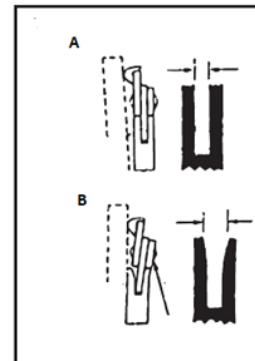
1) FILTRO DE AIRE

El polvo del filtro de aire se puede eliminar con aire comprimido.



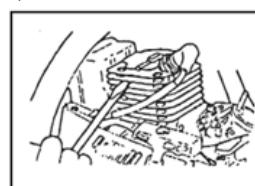
2) GUÍA

Cada vez que desmonta la guía, debe limpiar a fondo el polvo, especialmente en el área donde se coloca la cadena. Compruebe periódicamente que el riel guía tenga la forma correcta. Debe tener una sección rectangular en todos los puntos. Si los lados del riel están doblados, se debe reemplazar la guía.



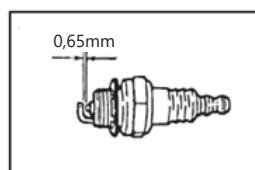
- A. Correcta sección transversal del carril guía
B. Sección transversal incorrecta del carril guía

3) CILINDRO



La acumulación de polvo entre las aletas del cilindro puede causar sobrecalentamiento del motor. Periódicamente se debe limpiar este espacio. Para acceder al cilindro, retire el filtro de aire y la tapa del cilindro. Al instalar la tapa del cilindro, asegúrese de que todo el cableado esté colocado correctamente.

4) BUJÍA

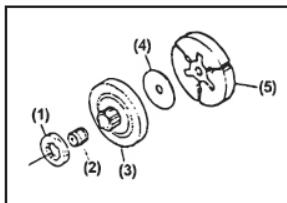


- La bujía debe reemplazarse después de aproximadamente un mes de funcionamiento o antes,
- Si la bujía está sucia, límpiala,
- Compruebe el espacio entre los electrodos (debe ser de 0,5 mm),
- Las bujías sucias o gastadas pueden causar dificultades para arrancar el dispositivo, afectar la potencia del motor o un funcionamiento incorrecto del dispositivo al ralenti.

- Para mantener las bujías en buen estado, debe asegurarse de que el carburador está correctamente ajustado, usar la mezcla de combustible adecuada y limpiar regularmente el filtro de aire.

5) RUEDA DENTADA

Compruebe el estado de la rueda dentada con regularidad. Si hay grietas o daños, reemplácelo. No coloque una cadena nueva una rueda desgastada o una cadena gastada en una rueda nueva, ya que esto provocará un desgaste excesivo entre sí e incluso dañará el dispositivo.



- (1) Rueda dentada
 (2) Cojinete de agujas
 (3) Tambor de embrague
 (4) Espaciador
 (5) Mordaza de embrague

6) FILTRO DE COMBUSTIBLE

El filtro se debe desmontar y limpiar con gasolina. Si es necesario, se debe reemplazar el filtro.

7) FILTRO DE ACEITE

El filtro se debe desmontar y limpiar con gasolina. Si es necesario, se debe reemplazar el filtro.

8) AMORTIGUADORES DELANTEROS Y TRASEROS

Si siente demasiada vibración, revise las gomas. Si las grietas y el desgaste son visibles, se deben reemplazar los amortiguadores.

9) CADENA

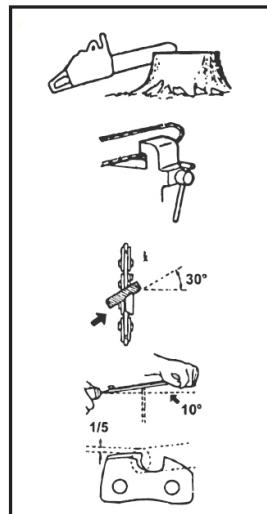
Para garantizar seguridad y el trabajo constante del dispositivo, asegúrese de que la cadena esté siempre afilada.

La cadena debe afilarse cuando:

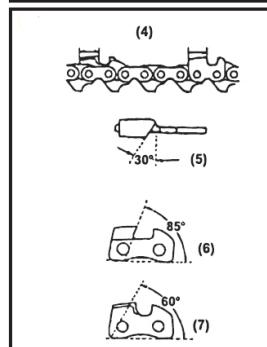
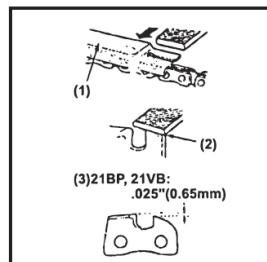
- viruta tiene forma de polvo,
- aumenta la necesidad de usar la fuerza para cortar la madera,
- el corte no es recto,
- las vibraciones aumentan,
- aumenta el consumo de combustible.

Afilado de cadenas:

Tamaño de la lija: - 3/16 " (4,76 mm)



1. Coloque la sierra en un tornillo de banco o apóyela contra el tronco del árbol en ángulo (la punta de la guía apunta hacia arriba).
2. Coloque la lija en el eslabón de la cadena y presione contra la hoja.
3. Corte la hoja en ángulo recto como se muestra en la figura adyacente.
Atención: Los eslabones afilados en el ángulo incorrecto afectan el funcionamiento correcto del dispositivo.



4. Una vez afilados todos los eslabones, compruebe que su profundidad, longitud y ángulo de afilado sean correctos (según las imágenes de la derecha).
5. A continuación, lime los limitadores a la altura determinada con un medidor especial, de acuerdo con las imágenes de la derecha.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



NOTES/NOTIZEN

	1	2	3	4	5	6
DE	Produktnname	Modell	Leistung	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur
EN	Product Name	Model	Power	Production year	Serial No.	Importer
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Rok produkcji	Numer serii	Importer
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Année de production	Numéro de serie	Importateur
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Año de producción	Número de serie	Importador

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Alfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de